

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



**PORSCHE**



## GENS D'ICI

**SIERRE**  
ERIC ROUX ET SON  
ÉQUIPE S'APPRÊTENT  
À CÉLÉBRER LES  
20 ANS DU GOLF  
DE SIERRE

14

## INTERVIEW

**SIERRE**  
NICOLAS ANTILLE,  
DIRECTEUR DE SIERRE-ÉNERGIE,  
RACONTE POURQUOI  
L'ENTREPRISE  
A UNE LONGUEUR D'AVANCE

20

LE

# JOURNAL

**DE SIERRE** BIMENSUEL  
JGA 3960 SIERRE



REMO

# Des motards devant l'autel

**VEYRAS** Pour les besoins d'une série télévisée, l'église s'est transformée en plateau de tournage. REMO  
> 6-7



Vendredi No 17  
12 septembre 2014

### SPORTS CRANS-MONTANA

Une nouvelle course (à pied) est née sur le Haut-Plateau: le Trail des patrouilleurs

> 27

### SORTIR SIERRE

La Cie Zevada ouvre son studio à des danseurs professionnels

> 31

**Hansen**

OPTIQUE SA  
Sierra

Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72

DYNOPTIC  
PARTNER

WWW.LEJDS.CH  
REDACTION@LEJDS.CH

PUB

**SICAFÉ**

Vente et service Rex Royal



rex royal

Tél. 027 203 29 59 - info@sicafe-swiss.ch

**Garage Atlantic**

LAURENT BRANDI  
Agent officiel



VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

**SIERRE - MINI VILLAS**  
130 M<sup>2</sup> - FR. 550'000.-

**Gillioz**

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierra - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluwin.ch

**On cherche terrains**

**8 ACTU**  
**CRANS-MONTANA**  
 La Nuit des neiges remet ses chèques et fait des heureux.

**10 ACTU**  
**SIERRE**  
 Des centaines de poulets seront grillés au centre-ville.

**13 GENS D'ICI**  
**CHIPPIS**  
 Le Chœur suisse des jeunes en concert exceptionnel à l'église.

**14 GENS D'ICI**  
**SIERRE**  
 François Berclaz, directeur du Golf-club.



## LE CHIFFRE

### 6000 SPECTATEURS

Jethro Tull's Ian Anderson, Fauve, Birth of Joy, Sergent Garcia... L'affiche du 10e **Festival Tohu Bohu** de Veyras a décoiffé les 6000 spectateurs qui ont apprécié l'atmosphère intergénérationnelle, la qualité des concerts ainsi qu'une météo très clémente. Les organisateurs affichent donc un sourire légitime car ils étaient à deux doigts de jeter l'éponge au cas où le public ne les aurait pas suivis (4500



spectateurs en 2013). Maintenant la bande à Lionel Martin, le directeur du festival, peut donc se pencher sur la prochaine édition et mettre sur pied un budget avec plus de sérénité.

## LA PETITE PHRASE

«La salle de 800 places nous permettra d'organiser des manifestations d'ampleur.»

La première pierre de la salle polyvalente double de Grône vient d'être posée. Devisée à 14,1 millions de francs, elle regroupera deux salles de sport, un réfectoire, une scène, une tribune mobile et pourra abriter 800 spectateurs. «Grâce aux 800 places, il sera possible d'organiser des théâtres, des séminaires, des manifestations locales, régionales, cantonales, nationales et même internationales» a souligné



MARCEL BAYARD  
CICI DE GRÔNE

**Marcel Bayard**, président de Grône. La double halle devait tout d'abord être construite avec les communes de Sierre, Chippis, Chalais et Lens. Finalement, les citoyens de Grône décidaient de faire cavalier seul et de payer le coût de la construction. Si l'on soustrait les subventions, il restera finalement une douzaine de millions à charge de la Municipalité de Grône.

PUB

## PARLEZ-EN AUTOUR DE VOUS !

### EVÉNEMENT À NE PAS MANQUER !



www.germainecousin.ch

Auteure de plusieurs ouvrages et détentrice d'un immense savoir en matière de plantes médicinales, **Germaine Cousin-Zermatten** nous fait l'honneur de sa présence à Sierre à l'occasion d'une conférence à l'Hôtel de Ville, **le 23 septembre 2014 à 19h30**. Ne manquez pas cette occasion unique de découvrir ou redécouvrir cette médecine ancestrale par les plantes !

### COURS DE LANGUES

La saison 2014-2015 débute. L'Unipop Sierre vous offre un vaste choix de cours de langues à différents niveaux : allemand, anglais et russe. Des places sont encore disponibles et les inscriptions en cours d'année sont possibles à un tarif préférentiel. **Demande de renseignements et inscriptions : info@unipopsierre.ch**

## UNIPOP



SIERRE

*La culture plaisir !*

### MAIS ÉGALEMENT...

- 35. Fabriquer son fromage**, le 14 septembre
- 61. Fabrication du pain de seigle**, le 18 septembre à 9h00
- 44. Nordic walking**, dès le 24 septembre à 18h15
- 21. Informatique, Windows et Internet**, dès le 30 septembre à 19h30
- 51. Cuisine au miel**, le 30 septembre à 19h00
- 58. Pâtisserie salée**, le 1<sup>er</sup> octobre à 19h30
- 9. Chant**, dès le 3 octobre à 19h30
- 3. Théâtre**, dès le 7 octobre à 19h00

### RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES ET INSCRIPTIONS:

WWW.UNIPOP SIERRE.CH

INFO@UNIPOP SIERRE.CH

079 106 58 78

UNIPOP SIERRE, CP 964, 3960 SIERRE

**20 INTERVIEW**  
**SIERRE** Nicolas Antille nous parle des 20 ans de Siere-Energie qui sont fêtés ce vendredi

**25 SPORTS**  
**SIERRE** Le HC Lugano s'entraînera à Graben lundi et mardi prochain.

**34 SORTIR**  
**CHANDOLIN** Julie Beauvais signe Così fan tutte à la Ferme-Asile



**L'INVITÉ**

**L'AUTOMNE AU GOÛT DE PRINTEMPS**



**MICHEL SALAMOLARD**  
 PRÊTRE

Les catholiques du diocèse de Sion se préparent à l'ordination épiscopale de Jean-Marie Lovey, le 28 septembre, au

début de l'automne, temps des vendanges et des fruits. Mais cette année, notre automne diffuse un goût de printemps, de renouveau.

L'annonce du choix de Jean-Marie, en juillet, fut pour beaucoup ce rayon de soleil illuminant l'été pluvieux, faisant jaillir un arc-en-ciel d'espérance et de joie. Et maintenant ? Le nouvel évêque sera-t-il à la hauteur des attentes ? Ces dernières sont-elles réalistes ? Un évêque peut-il changer la face du petit monde qui lui est confié ? À ces questions, je réponds oui, pour deux raisons au moins.

La première s'appelle François, pape en fonction et en mission. Depuis son élection, il n'a cessé de créer du neuf, sans rien abandonner de l'essentiel ancien. Avec lui, bien des choses se transforment, notamment l'image de l'Église catholique. Il incarne cet évangile secret, que chacun porte au fond de soi. Il rayonne. Il attire, secoue, motive. Même tels endurecis. Ou découragés.

La seconde raison s'appelle Jean-Marie. Dès ses premiers pas, on l'a compris : la dignité épiscopale ne l'enfermera pas dans une tour d'ivoire. Son cœur soudé à celui du Christ, il posera sur nous le regard de Jésus, prendra la place du serviteur, nous rejoindra et nous rassemblera pour nous conduire vers le Père, dans « la joie de l'évangile », selon sa devise, qu'il a piquée sans vergogne au pape François. Quel culot ! Où donc pareil exemple va-t-il le mener – et nous avec ? Nous l'apprendrons bientôt.

**LA PHOTO D'AVANT**



JOSEPH GOUCHEPIN, MÉDIATHÈQUE VALAIS-MARTIGNY

**DANS LES RUES DE GLAREY, VERS 1970**

**SIERRE** Sur le coteau, le sentier viticole qui relie la cité du soleil à Salgesch est une balade agréable, au cœur du vignoble. La traditionnelle marche des cépages propose de découvrir la viticulture et la région sierroise en se promenant dans un cadre idyllique. Dégustations et animations ponctuent le parcours pédestre de 8 km.

A l'est de Sierre, le quartier de Glarey, étire ses constructions jusqu'aux vignes alentours. Ses rues offrent une vue dégagée sur la Noble Contrée, ses édifices religieux et ses châteaux. Dans les années 1970, le piéton n'y est pas encore roi. Les trottoirs sont absents et le trafic motorisé a la priorité. Les panneaux publicitaires font leur apparition sur les murs des maisons et des granges. Il fait déjà bon y vivre comme aujourd'hui...

**Vous avez une info, des photos?**

027 451 12 20, christian.dayer@lejds.ch

PUB





**DÉCOUVREZ LES BMW SÉRIES 1, 3 ET X1**  
**URFER ANNIVERSAIRE EDITION**



**Sierre** 027 455 14 93  
**Sion** 027 327 30 70  
**Martigny** 027 721 00 00

[www.urfersa.ch](http://www.urfersa.ch)  
[info@urfersa.ch](mailto:info@urfersa.ch)

THÉÂTRE  
**ALL APOLOGIES –  
HAMLET**  
JE 18, VE 19, SA 20 SEPT  
À 19H30

THÉÂTRE EN APPARTEMENT  
**ARIANE DANS  
SON BAIN**  
DE SEPT À MAI, LES LUNDIS  
VOTRE HEURE SERA LA NÔTRE

OPÉRATION VADROUILLEURS  
**ITALIE-BRÉSIL 3 À 2**  
MA 30 SEPT, DÉPART EN CAR  
DU TLH À 19H15

THÉÂTRE  
**NE PLUS RIEN DIRE**  
JE 16, VE 17, SA 18 OCT À 19H30

CINÉ / CONCERT  
**VISAGES  
D'ENFANTS**  
SA 15 NOV À 18H00, DÈS 7 ANS

DANSE  
**FONTAINE, JE  
BOIRAI DE TON EAU**  
SA 29 NOV À 17H00, DÈS 7 ANS

THÉÂTRE  
**MANGER SEUL**  
MA 9, ME 10, JE 11, VE 12, SA 13  
DÉC À 19H30

THÉÂTRE / DANSE  
**OH! FESTIVAL  
VALAIS WALLIS  
2015 / JTSC**  
DU 21 AU 25 JAN

THÉÂTRE  
**C'EST UNE AFFAIRE  
ENTRE LE CIEL  
ET MOI**  
SA 31 JAN À 19H30

THÉÂTRE  
**COMME TOI-MÊME**  
JE 5, VE 6, SA 7 FÉV À 19H30  
DI 8 FÉV À 18H00, MA 10, ME 11,  
JE 12, VE 13 FÉV À 19H30

THÉÂTRE  
**LES HISTOIRES D'A-  
ANDROMAQUE**  
MA 3, JE 5, VE 6, SA 7 MARS  
À 19H30, ME 4 MARS, À 20H00

LECTURE  
**CARTE BLANCHE À  
ANTOINE JACCOUD**  
ME 11 MARS À 19H30

OPÉRATION VADROUILLEURS  
**LA FACE CACHÉE  
DE LA LUNE**  
JE 12 MARS, DÉPART  
EN CAR DU TLH À 18H30

LECTURE  
**LE LION D'ABYSSINIE**  
ME 25 MARS À 19H30

THÉÂTRE / DANSE / CINÉMA  
**THE MINI FESTIVAL**  
DU 13 AU 18 AVRIL

OPÉRATION VADROUILLEURS  
**LES ANNÉES**  
DI 19 AVRIL, DÉPART EN CAR  
DU TLH À 16H00

EXPOSITION  
**TOILES DE  
COURTEN  
ET MOLIÈRE**  
DU 23 AU 30 AVRIL  
HORAIRES SUR LE SITE WEB

DANSE  
**ION**  
ME 29, JE 30 AVRIL  
VE 1<sup>er</sup> MAI À 19H30

THÉÂTRE  
**LAC**  
ME 27, JE 28, VE 29,  
SA 30 MAI À 19H30

**LA BOUM**  
SA 30 MAI DÈS 21H30

[www.theatre-les-halles.ch](http://www.theatre-les-halles.ch)  
route ancien Sierre 13  
3960 Sierre  
T 027 452 02 97



ouverture du bar 1h  
avant les spectacles  
tarif 21.-  
demi-tarif 11.-



Avec le soutien de la  
Librairie Romande



prohelvetia

MIGROS  
pour-cant-culturel

alpsoft

FELIX  
TELECOM VALAIS CH



JOURNAL

Le Nouvelliste

CITÉ

«JOURNAL DE SIERRE» UN SIÈCLE D'INFORMATION

# La Fête des Vendanges



La Marche des Cépages a un petit air de Fête des Vendanges. REMO

1951



**CORIN** C'est incroyable les trésors que l'on déniche en fouillant les archives du «Journal de Sierre»...

A l'approche des vendanges automnales, nous décidons de trouver la trace écrite d'une Fête des vendanges mise sur pied dans le district de Sierre à l'époque. A force de mouiller les coins de page, nous tombons sur un article du 16 octobre 1951, intitulé «Les vendanges valaisannes à Corin». Le journaliste de l'époque, un certain D. avertit d'emblée le lecteur: «On ne s'attendait pas à voir défiler les chars de Neuchâtel ou de Morges... Les organisateurs de la fête de Corin n'avaient pas de telles ambitions. Ils sont restés tout près de la nature et ils ont bien fait.» Et le plumeur de nous conter le défilé ouvert par l'Ancienne Cécilia de Chermignon. «Ensuite, ce sont les effeuilleuses, les travailleurs de la vigne avec leurs outils, sans oublier le tracteur traînant après soi une belle rangée de ceps. Et voici les bossettes pansues, le pressoir, les gaies vendangeuses et les solides brantards», raconte le dénommé D. visiblement tombé sous le charme de cette fête qu'il a arpentée en long et en large. Ainsi, il écrit qu'il n'y avait de plat sur l'emplacement de la fête que le vaste podium

érigé sur un carré de choux. «Les organisateurs de la manifestation n'eurent ainsi pas besoin de construire de gradins à l'intention de quelque deux mille spectateurs égaillés dans les vergers.»

## La voix du curé

L'écrivain du jour constate que les amateurs de jeux, de friandises et de bon vin s'adonnent alentour à leur penchant. Le soleil est de la fête, engageant les hésitants du matin à venir passer quelques heures de franche gaité. «Mais voici que du haut du podium une voix donne des ordres, celle d'un capitaine. C'est M. l'abbé Rieder, révérend curé de Montana, dont relève spirituellement le hameau de Corin. Il est le grand animateur de cette journée de liesse. On le rencontrera partout, donnant ses directives, payant largement de sa personne aux côtés d'une équipe également agissante, qui compte notamment le sympathique conseiller de Corin, M. Robyr. Sous ce commandement impératif, on verra défiler sur le podium et s'y produire les fraîches élèves de la dévouée Mlle Julie Rey, de la Novelté de Sierre, les Gais Compagnons et la fanfare Le Cor des Alpes de Montana, poursuit l'envoyé spécial du «Journal de Sierre». Et ce-

lui-ci de conclure ainsi ce papier qui vaut des ronds: «La fin de la soirée fut sans doute réservée à Terpsichore, car l'écho des ondes musicales tombait en arpèges envoûtants sur le vignoble où la reine des nuits jetait sa clarté blafarde.»

## On fouille encore et encore

En fouillant encore un peu les archives (certaines nous ont peut-être échappé), pas de trace ou peu de trace d'autres Fêtes des vendanges. Si, ce n'est quelques bals organisés dans les bistrotiers sierois en l'honneur des vendanges. Ou alors, un petit entrefilet qui parle du déplacement de la Géronde de Sierre pour le grand défilé de... la Fête des vendanges de Neuchâtel, déjà célèbre à cette époque. Mais encore... «Le Journal de Sierre» du 9 octobre 1966 fait état d'un cortège organisé à Sierre pour fêter les vendanges et qui est en fait le «final» des soirées récréatives de l'été de la société de développement. Un cortège suivi d'une fête récréative. Puis, au début des années 80, en guise de coup d'œil aux vendanges, on trouve la trace d'une Fête du pressoir organisée par une équipe de joyeux lurons dans le quartier sier-

## LA MARCHÉ DES CÉPAGES

Nous sommes en 1991, une association nommée In Vino Veritas est fondée à Veyras. Elle a pour but l'organisation annuelle de la Marche des Cépages et d'animer le sentier viticole entre le château Mercier de Sierre et le Musée Valaisan de la vigne et du vin de Salquenen. Nous sommes très loin d'une Fête des vendanges quoique...

Le programme 2014  
Le samedi 13 septembre, dès 9 heures. Le prix d'entrée comprend un verre DOC de 2,5 cl (et son support) décoré avec le cépage de l'année (le cornalin), 1 bon raclette, la dégustation dans les stands. Plus de 40 propriétaires-encaveurs tiennent des stands tout au long du parcours. Raclette, civet, grillades, mets valaisans et autres menus sont proposés aux randonneurs. Des bus-navettes sont organisés vers la gare CFF de Sierre ou la poste de Salquenen, de 9 h à 22 h; départ chaque demi-heure.

[www.marchedescepapes.ch](http://www.marchedescepapes.ch)

rois de Borzuat. Elle durera plusieurs années, avant de disparaître à son tour. En attendant que d'autres se réveillent...

CHRISTIAN DAYER

**VEYRAS** A quelques mois de la sortie de la prochaine série télévisée de la Radio Télévision suisse, l'église de Veyras s'est transformée en un véritable studio de tournage. Reportage dans les coulisses de cette nouvelle comédie dramatique qui s'annonce drôle et poignante.

# Il était une fois le Far West valaisan

## FLORENT BAGNOUD

Forte du succès rencontré chaque année par les séries romanes destinées au petit écran, la RTS effectue régulièrement des appels d'offres dans le but de développer encore un peu plus la fiction sérielle. Pour l'année 2014, c'est la société de production genevoise Jump Cut qui a tiré son épingle du jeu, grâce au projet «Station Horizon». «Après avoir analysé la grille des programmes de la RTS, nous nous sommes rendu compte que les émissions qui offrent de l'évasion liée à la Suisse se révèlent souvent être celles qui marchent le mieux auprès du public. «Passe-moi les jumelles» ou «Bye bye la Suisse» en sont les exemples les plus typiques», explique Pierre-Adrian Irlé, fondateur et directeur de Jump Cut Production. «Cette thématique a servi de point de départ à notre histoire.»

## Allures de western

«Station Horizon» raconte les périples de Joris Fragnière, un homme d'une cinquantaine d'années qui revient sur les terres de son enfance après vingt-cinq ans d'absence. Il retrouve son frère, Charly, qui a repris la station-service familiale reçue en héritage à la suite de la disparition de leur père. Dans l'intervalle, Joris apprend que son grand rival historique, Raymond Héritier, compte racheter la station-service pour en faire un relais routier en vue de la construction de la future autoroute. En décidant de rester, Joris va déclencher une série d'événements

qui lui échappent et l'obligent à se confronter aux démons de son passé.

Si les noms de personnages ainsi que certains faits évoqués dans le feuilleton peuvent sembler familiers à tout bon Valaisan qui se respecte, il est à relever que cette comédie dramatique relève purement de la fiction. «L'intrigue se déroule à Horizonville, un lieu imaginaire situé quelque part entre Sierre et Tourtemagne. Il s'agit d'une petite agglomération qui comporte un bar, une concession automobile, quelques habitations et une station-service», raconte Pierre-Adrian Irlé, qui, au même titre que son associé Romain Graf, cumule également les

casquettes d'auteur, réalisateur et producteur de la série.

## Le Valais, lieu de tournage fertile

Avec pour base d'inspiration initiale Horizonville, un travail d'illustration qu'avait accompli en Valais le photographe Yann Gross, il y a quelques années, les deux réalisateurs se sont donné comme mission d'offrir aux téléspectateurs romands un moment d'escapade au cœur même de leur terroir. De grands espaces sauvages étant nécessaires pour transmettre au mieux ce sentiment, le Vieux Pays s'est à nouveau présenté comme un terreau de tournage fertile, particulièrement au-delà

**«Station Horizon» se veut être une série solaire qui amène le téléspectateur vers l'été.»**

PIERRE-ADRIAN IRLÉ

de la Raspille. «Contrairement à ce que l'on peut voir dans le Bas-Valais, il existe pas mal de lieux entre Sierre et Viège qui sont très peu urbanisés. Les alentours de



C'est un décor pour le moins inhabituel qui a pris place devant l'autel de l'église de Veyras. REMO



«Certains endroits en Valais rappellent les paysages de l'état américain du Wisconsin.»

PIERRE-ADRIAN IRLÉ  
FONDATEUR ET DIRECTEUR  
DE JUMP CUT PRODUCTION

l'ancienne piste d'atterrissage de Tourtemagne ainsi que les terrains en friche de la région de La Souste rappellent certains paysages américains qu'on peut admirer dans le Wisconsin ou dans les Montagnes Rocheuses», confie Pierre-Adrian Irlé. «Cette zone représente pour nous le Far West du Valais. Elle se prête à merveille à la réalisation de notre projet.»

Côté distribution, «Station Horizon» peut se targuer de compter quelque 40 comédiens professionnels, dont une majorité de Romands. Parmi eux, on retrouve Maria Mettral, Thierry Meury ou encore Gaspard Boesch. L'acteur valaisan Roland Vouilloz ainsi que les Belges Alexandra Vandernoot et Bernard Yerlès sont également de la partie. Tous ont parcouru le Far West valaisan de long en large au travers de cinquante-six jours de tournage, allant d'un ranch de La Souste à une concession auto-

mobile créée de toute pièce à Viège, en passant par la piste de Tourtemagne, la clinique de Loèche-les-Bains ou encore l'église de Veyras, où la caravane a déposé ses valises durant une journée.

#### Des motards devant l'autel

En cet après-midi ensoleillé du mois d'août, il règne donc une atmosphère particulière au cœur du village surplombant la Cité du Soleil: une centaine d'individus, parmi lesquels bon nombre de figurants (voir encadré), s'activent aux alentours de l'église paroissiale. C'est que l'une des scènes clés du feuilleton va y être jouée. Il suffit d'y entrer pour s'en rendre compte: au traditionnel ameublement liturgique se mêlent désormais caméras, projecteurs, micros et grosses motos de collection américaines, tout cela baignant dans une épaisse fumée qui en ferait frissonner plus d'un. «L'épi-



## LES FIGURANTS

### Ils ont leur place à l'écran

En plus des professionnels recrutés pour interpréter la galerie de personnages que propose «Station Horizon», ce ne sont pas moins de **500 figurants amateurs de toute la Suisse romande** qui ont été embauchés pour participer à cette aventure country en terres valaisannes. Originaire de Veyras, Jessica Mathier (au centre sur la photo) a pu faire à cette occasion ses premiers dans le cinéma. «J'avais vu une an-

nonce sur le site de l'Office du tourisme de Sierre qui faisait écho d'une recherche de monde en vue du tournage de cette série. J'ai envoyé ma photo à la production et ils m'ont retenue», note l'étudiante de 21 ans, actuellement en 2e année à la HES. «C'était ma première expérience face à la caméra et j'en suis très satisfaite. Le contact avec les pros a été très facile et tout s'est déroulé dans une ambiance des plus sympathiques.»

sode joué à Veyras met en scène les deux familles qui s'opposent pendant toute la durée de la série. Ces deux clans se retrouvent à l'église, à l'occasion d'une cérémonie de bénédiction des motos durant laquelle plusieurs révélations vont venir ébranler la vie des personnages», confie Pierre-Adrian Irlé.

Bien évidemment, aucun détail au sujet des déclarations faites

dans l'église de Veyras ne filtrera jusqu'au moment de la diffusion de l'épisode en question. «Station Horizon» sera à découvrir chaque semaine sur l'antenne de la RTS, à raison de sept épisodes de quarante-huit minutes chacun. «Rien n'est encore définitif, mais cette série devrait être diffusée durant le printemps de l'an prochain, chaque samedi en prime time», conclut Pierre-Adrian Irlé.



L'église de Veyras a été le théâtre de révélations toutes plus surprenantes les unes que les autres. REMO

## LA PRODUCTION

### Une entreprise dynamique

La société de production **Jump Cut** a été fondée en 2006 par Pierre-Adrian Irlé. A cette époque, il réalise plusieurs courts métrages dans le but d'assouvir sa passion pour le cinéma. Son entreprise prend de l'ampleur il y a trois ans, avec l'arrivée de Romain Graf. «J'ai accueilli Romain dans ma structure, et dès lors nos travaux se sont de plus en plus professionnalisés. Nous avons déjà produit un long métrage ainsi qu'une web-série en 20 épisodes. Nous avons actuellement plusieurs projets en cours, dont un documentaire TV et cette toute

nouvelle série en Valais.» Soutenue financièrement par la RTS, la Fondation romande pour le cinéma et le Fonds de production télévisuelle, Jump Cut Production a également pu bénéficier de la collaboration extraordinaire des entreprises valaisannes impliquées dans le projet «Station Horizon». «Le tournage de ce feuilleton a nécessité passablement de logistique, notamment pour la fabrication des décors. Sans la contribution des entreprises mandatées, ce projet n'aurait certainement pas eu la qualité escomptée.»

## EN BREF

**Nouveau télésiège débrayable****SAINT-LUC/CHANDOLIN**

Les remontées mécaniques de Saint-Luc/Chandolin se lancent dans la réalisation d'un nouveau télésiège, un débrayable six places, garantissant confort, rapidité et sécurité. L'installation permettra d'atteindre le cœur du domaine en moins de six minutes. Réunis en assemblée générale à Chandolin, les actionnaires de la société ont donné leur feu vert à cet investissement devisé à 7 millions de francs. Sont compris dans le prix l'installation du constructeur Poma, le génie civil et le réaménagement des pistes. «Le financement sera assuré par un crédit NPR, un prêt de la commune d'Anniviers et une augmentation du capital-actions», précise Olivier Salamin le président de la société dont les membres viennent de soutenir à l'unanimité la nouvelle réalisation, ainsi que son mode de financement.

**Fête multiculturelle****CHIPPIS**

Pour la 4<sup>e</sup> année d'affilée, Chippis a organisé, avec succès, sa Fête multiculturelle où se sont mélangés gens d'ici et gens d'ailleurs. Dans la cour de l'école, douze nationalités se sont donné rendez-vous pour proposer leurs plats typiques. La preuve que l'on peut être différents et aimer se rencontrer!

**Cours de gym préventive****SIERRE**

Le CMS propose des cours de gymnastique de remise en forme qui s'inscrivent dans la prévention des maladies cardiovasculaires et dans la promotion de la santé. Ils s'adressent à toute personne qui souhaite reprendre ou poursuivre une activité physique légère, sans danger. Des places sont disponibles pour venir rejoindre le groupe le mardi, de 19 à 20 heures, à la salle de gym de l'école Beaulieu. Infos et inscriptions: CMS, 027/455 51 51.

**CRANS-MONTANA LA NUIT DES NEIGES**

# La remise des chèques



Derrière le chèque de gauche à droite: Valérie Gay-Crosier, directrice de Pars Pas, François Barras, président de la Nuit des Neiges et Jean-René Roch, président d'honneur et fondateur. DR

**CRANS-MONTANA** La Nuit des Neiges, fondation caritative de Crans-Montana, a remis les bénéfices de sa soirée 2014 aux œuvres soutenues. Les associations Pars Pas et la Fondation Aide aux Enfants toucheront chacune 50 000 francs et Valais-Argentine le traditionnel chèque de 5000 francs.

**Fondation Aide aux Enfants**

Depuis 1985, la Fondation Aide aux Enfants, dont le siège se trouve à Genève, œuvre pour améliorer le quotidien des plus démunis en Colombie. Dans ses sept foyers Bambi, elle recueille des enfants de 0 à 6 ans en situation d'abandon, de travail infantile et de maltraitance afin qu'ils retrouvent leur équilibre physique et

psychologique. Simultanément, elle aide les mères de ces enfants à acquérir une autonomie financière durable par le biais de formation et le financement de structures d'activités indépendantes.

**Pars pas**

Pars pas est une fondation valaisanne créée en 2002 pour la prévention du suicide. Une association pour représenter la préoccupation solitaire de la communauté face à un problème et une souffrance qui touchent un nombre important de ses membres. En Valais, on compte un suicide par semaine et on estime à dix fois plus le nombre de tentatives.

Pars pas accueille dans un esprit d'entraide et de solidarité toute personne confrontée au suicide,

apporte écoute, réconfort et accompagnement pour les personnes en crise existentielle et les oriente vers les services adéquats.

**Valais-Argentine**

Le 23 septembre 1989, a été fondée l'association Centre d'étude Valais-Argentine, Colòn, Entre Rios qui a pour but de créer des liens entre Suisses et Argentins. Le centre gère une école de langue française, reconnue par l'Alliance française, ainsi qu'une crèche bilingue. Aujourd'hui, l'association est chargée également de perpétuer le jumelage qui a été scellé en 2006 entre la Ville de Sion et la Ville de Colòn ainsi qu'un centre d'accueil La Nuit des Neiges dans un quartier plus défavorisé de Colòn.

CHRISTIAN DAYER



Derrière le chèque de gauche à droite: Diane Grobet Granelli, de la fondation Aide aux Enfants, François Barras et Hans Rudi Spillmann, président de la fondation Aide aux Enfants. DR



**Swen Bregy**  
 Av. Château-de-la-Cour 5, 3960 Sierre  
 Tél. + fax 027 456 44 04  
 agrimec@bluewin.ch

**Vente et réparation  
 de machines agricoles**

**\*\*Action d'automne\*\***



**10% de rabais sur tous les  
 transporteurs à chenilles**

Offre valable  
 jusqu'à FIN OCTOBRE 2014

A voir également nos offres pour  
 les fraises à neige!

Et aussi: Atelier mécanique générale (tournage, fraisage)  
 Matériel de sécurité (chaussures, vêtements, articles de bûcheronnage, gants, casques, etc.)



*Marie-Virginie*  
 Voyante/Médium  
 & Astrologue  
**0901 346 943**  
 CHF. 2.90 min  
 depuis  
 réseau fixe

**M. Doubate**  
 Voyant-Medium  
 résout tous vos problèmes d'amour, de chance, de protection, etc, en toute discrétion.  
 Renseignements:  
**Tél. 078 713 59 51**

**Claire voyance**  
 Réponses précises et aide sincère 7j./7  
 Tél. 0901 18 00 81  
 Fr. 2.50/min. - prix réseau fixe, 8h-24h

**Société de la St-Maurice**

Nous informons l'ensemble des sociétaires que  
**l'assemblée générale de la Société de la St-Maurice de St-Luc & Chandolin**

se déroulera le

**dimanche 28 septembre 2014 à 14 h**

à la salle bourgeoise de St-Luc, avec à l'ordre du jour les points suivants:

1. Lecture du protocole de la dernière Assemblée
2. Présentation des comptes
3. Rapport du Président
4. Rapport du Responsable des vignes
5. Admissions - Démissions
6. Élection du Comité
7. Situation de la vigne
8. Modification des statuts
9. Quête en faveur des défunts
10. Compta
11. Enchères
12. Divers

Nous espérons pouvoir compter sur la participation de chacun.

Le Comité

**OFFRES ANNIVERSAIRE**  
**SUR TOUTES LES CITROËN**

www.citroen.ch

**90 ANS**  
 CITROËN  
 SUISSE



Par exemple

**NOUVELLE CITROËN C1** dès Fr. **10'450.-**

CITROËN préfère **TOTAL**

PORTES OUVERTES DU 19 AU 27 SEPTEMBRE 9H - 18H

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables sur véhicules vendus du 1<sup>er</sup> septembre au 31 octobre 2014. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Prix de vente conseillés. Nouvelle Citroën C1 1.0 VTi 68 BVM Start, prix de vente Fr. 12'450.-, prime de reprise anniversaire Fr. 2'000.-, soit Fr. 10'450.-; consommation mixte 4,1 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub> 95 g/km; catégorie de consommation de carburant B. Modèle présenté avec options : Nouvelle Citroën C1 1.0 VTi 68 BVM Feel Airscape, prix de vente Fr. 17'050.-, prime de reprise anniversaire Fr. 2'000.-, soit Fr. 15'050.-; mixte 4,1 l/100 km; CO<sub>2</sub> 95 g/km; catégorie B. Moyenne CO<sub>2</sub> de tous les modèles de véhicules 148 g/km.

**GARAGE MISTRAL** - Rte de Sion 66 - 3960 Sierre - Tél. 027.455.11.48 - [sierre@garage-mistral.ch](mailto:sierre@garage-mistral.ch)

## FOLKLORE ET TRADITION DES POULETS AU CENTRE-VILLE

## 1300 galinacés sur le grill

**SIERRE** La Cité du Soleil va vivre le week-end des 19, 20 et 21 septembre prochains la 14e édition de la Fête du poulet. Une tradition désormais programmée dans la vie sierroise à l'instar d'autres grands rendez-vous annuels et réguliers. Celui-ci s'annonce festif et convivial. La fête débutera le vendredi soir dès 18 heures avec un concert du groupe des accordéonistes de Chalais, suivi d'un grand bal populaire gratuit avec le célèbre groupe Les Tontons Bastons. Pour cette première journée, le service des poulets débutera dès 17 heures (également à l'emporter).

**Le samedi et le dimanche**

La journée de samedi débutera à 10 heures avec un concert-apéritif de l'ensemble musical sierrois



La cuisson des poulets n'échappe pas à l'œil attentif du chef-grilleur Daniel Dekumbis membre de l'association. REMO

La Romanza. Tout au long de l'après-midi, une animation musicale est mise sur pied.

Au niveau des animations, au programme du samedi, dès 18 heures, production et danse du Groupe folklorique portugais de Sierre (enfants et adultes); dès 20 heures, bal avec Les Tontons Bastons; à 23 heures, défilé de lingerie fine (hommes et dames); à 24 heures, bal gratuit avec Les Tontons Bastons jusqu'au bout de la nuit. Service des poulets dès 10 h 30 - non-stop - également à l'emporter. La journée de dimanche débute dès 10 heures, puis, Pierre-Elie Moulin à l'animation musicale et le clown Isidore pour les enfants égayeront l'après-midi. Service des poulets dès 10 h 30.

CHRISTIAN DAYER

PUB

14<sup>ème</sup>  
EDITION  
FOLKLORE ET  
TRADITION

F Ê T E D U

poulet

Nouvelle place Hôtel-de-Ville

Cuisson garantie  
CFC  
Nouveau grill

1300 POULETS  
DURANT 3 JOURS  
ENTRÉE LIBRE

SIERRE

3 jours fous!

19-20-21 septembre 2014

Samedi 20 septembre à 23h30

GRAND DÉFILÉ LINGERIE  
HOMMES ET DAMES

Sponsor officiel

- Animation musicales durant les 3 journées
- **BALS GRATUITS** vendredi 19 et samedi 20 septembre avec les Tontons Bastons jusqu'au bout de la nuit
- Animations pour les enfants
- Carrousels - Forains
- Restaurations diverses

SIERRE UNE CHAMPIONNE OLYMPIQUE

# Sympa, Dominique

**SIERRE** La sympathique descendue olympique helvétique, Dominique Gisin, à l'issue d'un camp d'entraînement à Zermatt, a fait un arrêt à Sierre. Bernard Briguet, directeur romand de l'ASC, voulait aussi fêter ce titre olympique 2014 en Valais. Accompagnée de sa sœur, Michelle, membre de l'équipe nationale de slalom et vainqueur de la coupe d'Europe, la skieuse d'Engelberg a apprécié de pouvoir partager un moment de convivialité avec quelques Valaisans et Valaisannes.



La championne olympique en compagnie du Sierrois Bernard Briguet. GUILLAUME SCHROETER

Dominique Gisin est spécialiste de descente, super-G et slalom géant et compte sept podiums dont trois victoires en coupe du monde. Elle a débuté la compétition en 2003 et réalise ses premiers succès importants en 2005.

CHRISTIAN DAYER

## EN BREF

### Loye DESALPE DE BOUZEROU

Samedi 13 septembre, désalpe de l'alpage de Bouzerou. Arrivée des reines et du troupeau dès 11 heures à Loye. Restauration et ventes de fromages.

### Vercorin DESALPE DE TRACUIT

Au programme, le samedi 20 septembre: à 11 heures, arrivée des vaches par l'ancienne route de Tracuit, puis défilé dans le village jusqu'à la Place des Mayens; 11h30, apéritif offert par la commune de Chalais et Vercorin Tourisme. Cantines et restauration su place. Vente de fromages.

### Vercorin BRAME DU CERF

Les 20 et 21 septembre, partez à la découvert du brâme du cerf. Départ à 13h30 de l'Office du Tourisme samedi. Observation, puis repas et nuit à l'alpage. Le dimanche, petit déjeuner et observation de la faune. 5 heures de marche aller-retour.

Inscriptions obligatoires: 027/455 58 55.

PUB

# Le Journal de Sierre, un support de choix pour votre campagne de communication!

Grâce au JDS et ses 24'656 exemplaires distribués à tous les ménages du district de Sierre, communiquez aux 46'000 clients potentiels de la région.

Y compris dans les boîtes aux lettres munies d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes!)



Publicitas SA - Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60 - jds@publicitas.com



**MELLY**  
AMEUBLEMENTS • DÉCORATIONS

**50**ans

**Route de Sion 78 à SIERRE**  
**Tél. 027 455 03 12**  
[www.mellymeubles.com](http://www.mellymeubles.com) - [info@mellymeubles.com](mailto:info@mellymeubles.com)



*À l'achat d'une literie complète (matelas + sommier), nous vous offrons un oreiller Isabelle® de BICO.\**

**Gratuit**

N'attendez plus pour en profiter chez votre revendeur spécialisé BICO

\*Valable du 01.10 au 22.11.2014  
 Taille au choix  
 Ex. 50x70 cm, CHF 120.-  
 65x100 cm, CHF 180.-

10%

de rabais sur toute la gamme **bico**

bico

SEMAINES DE RÊVE

OF SWITZERLAND



**Salquenen: appartement 4.5 pièces, première location**

Cet appartement de 135 m<sup>2</sup>, traversant et confortable est situé dans un immeuble de 6 appartements. Les salles de bain avec douche et baignoire sont équipées de sanitaires de qualité. La cuisine est ouverte, avec un îlot. Les sols sont revêtus de parquet en chêne et de carrelage de qualité. En sus des 4.5 pièces, l'appartement dispose d'un bureau, d'une machine à laver, d'un séchoir, d'une cave ainsi que d'un garage fermé et d'une place de parc (pour 100 CHF/mois). Enfin, il est doté d'un grand balcon du côté sud et se trouve à proximité de la gare de Salquennen. Loyer: CHF 1'760 avec charges. Disponible dès le 1.01.2015. Contact: Tél. 079 315 11 50.

# ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



**VW JETTA 1.4 TSI Comfort**  
 07.2010, KM 39'975, Boîte aut. DSG,  
 Régulateur de vitesse,  
 Fr. ~~13'900.-~~ Fr. 13'300.-



**FORD KUGA 2.5 Titanium 4WD**  
 10.2011, KM 22'900, Pack Comfort,  
 Pack Style 2.  
 Fr. ~~27'700.-~~ Fr. 26'800.-



**CITROEN C4 1.6 VtI Séduction**  
 05.2012, KM 20'375, Spoiler arrière,  
 Vitres teintées,  
 Fr. ~~13'500.-~~ Fr. 12'500.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC

A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)



## ÉGLISE DE CHIPPIS EXCEPTIONNEL CONCERT

## 20 ans et beaucoup de talent



Le chœur est un ensemble d'une qualité exceptionnelle. Il sera bientôt à Chippis. DR

**CHIPPIS** Le Chœur suisse des jeunes fête cette année son vingtième anniversaire par une tournée de concerts en Suisse comprenant une étape à l'église de Chippis, le 20 septembre, à 20 h 15. Rencontre avec le président du chœur, le Grimentzard Jean-Pierre Salamin.

### Depuis quand êtes-vous le président du chœur?

Je suis à la tête de cet ensemble vocal depuis 2009, mais j'avais, en tant que président de l'Union suisse des chorales (USC), donné le coup de pouce nécessaire à la création du Chœur suisse des jeunes (CSJ), en 1994. L'USC, depuis cette date, le parraine et apporte chaque année une contribution financière non négligeable. Ma principale tâche est la partie administrative (recherche de fonds et comptabilité, procès-verbaux des séances, publicité générale, traduction française...). Cela ne m'interdit pas de participer à la sélection des chanteurs, ni de mettre mon nez dans le choix des directeurs, des assistants, des pièces musicales... En principe, je prends part à toutes les répétitions et à tous les concerts.

**Sept Valaisans font partie cette année du chœur. D'où proviennent-ils?**



Le Grimentzard Jean-Pierre Salamin préside le Chœur suisse des jeunes depuis cinq ans. LE JDS

### Comment s'effectue la sélection des futurs chanteurs?

Ces chanteurs proviennent de l'Ensemble vocal du Haut-Valais (deux garçons et deux filles) et du Chœur Shama de Bagnes (deux filles et un garçon). Ce qui démontre qu'ils peuvent provenir de chœurs de niveaux fort divers: il faut être âgés de 16 à 25 ans, avoir du plaisir de chanter et une expérience d'art choral ou suivre des cours de chant pour chanter au CSJ. Les candidats sont choisis sur la base d'une audition en novembre. Ils doivent chanter une chanson de leur choix, non tirée du ré-

pertoire d'opéra ou du gospel. Depuis trois ans, deux chanteurs proviennent du Yodler club Alphütli de Genève pour citer un autre exemple.

### Le CSJ est le meilleur de suisse. Expliquez ce succès?

Les directeurs actuels du chœur m'avaient demandé de mettre ce qualificatif sur une publicité destinée au KKL de Lucerne. J'ai inscrit «un des meilleurs chœurs» pour ne pas créer des animosités inutiles dans l'art vocal du pays. Cependant la qualité du chœur est attestée par le 2e prix du jury du prestigieux Concours international de chorales de Marktoberdorf (Allemagne) où les chorales suisses, même les plus renommées, qui y ont pris part ont été beaucoup moins bien classées. De plus, le CSJ a également reçu le Prix du public et un de ses directeurs a été primé pour l'interprétation d'une œuvre contemporaine.

Dans la catégorie des chœurs de jeunes, il n'y a pas de concurrence. Le CSJ répond favorablement à toutes les invitations d'autres chœurs analogues ou d'enfants pour servir d'exemple, notamment au Festival suisse des chœurs d'enfants et de jeunes qui a lieu tous les deux ans dans une région linguistique du pays.

### Deux mots sur les pièces chantées lors du concert de Chippis?

Le CSJ interprétera «Ein deutsches Requiem» de Johannes Brahms, composé entre les années 1865 et 1869, sur des textes tirés de la Bible protestante de Luther. Au lieu de s'adresser aux morts «donnez-leur le repos éternel», Brahms s'adresse aux vivants «Béni soit leur chagrin, qu'ils en soient soulagés». Cette vision humaniste transcende toute l'œuvre.

Anne Montandon, soprano et Rudolf Rosen, baryton assurent les parties de solistes et l'orchestre CHAARTS, fondé en 2010, la partie orchestrale. Hansruedi Kämpfen, fondateur du CSJ et actuel directeur artistique du CSJ, dirige l'œuvre chantée par environ 60 chanteuses et chanteurs. Le CSJ interprète des œuvres à cappella en ouverture du concert intitulées «Lux aeterna», sous la direction de Dominique Tille et Andreas Felber, ses directeurs depuis quatre ans. Il chante, notamment deux créations de Joséphine Maillefer de Lausanne et de Carl Rütli de Zoug.

CHRISTIAN DAYER

Si des Valaisans souhaitent tenter l'aventure, ils peuvent s'annoncer jusqu'au 15 octobre (jean-pierre.salamin@netplus.ch).

Réservation des billets: Librairie ZAP à Sierre.

## SIERRE LES 20 ANS DU GOLF-CLUB

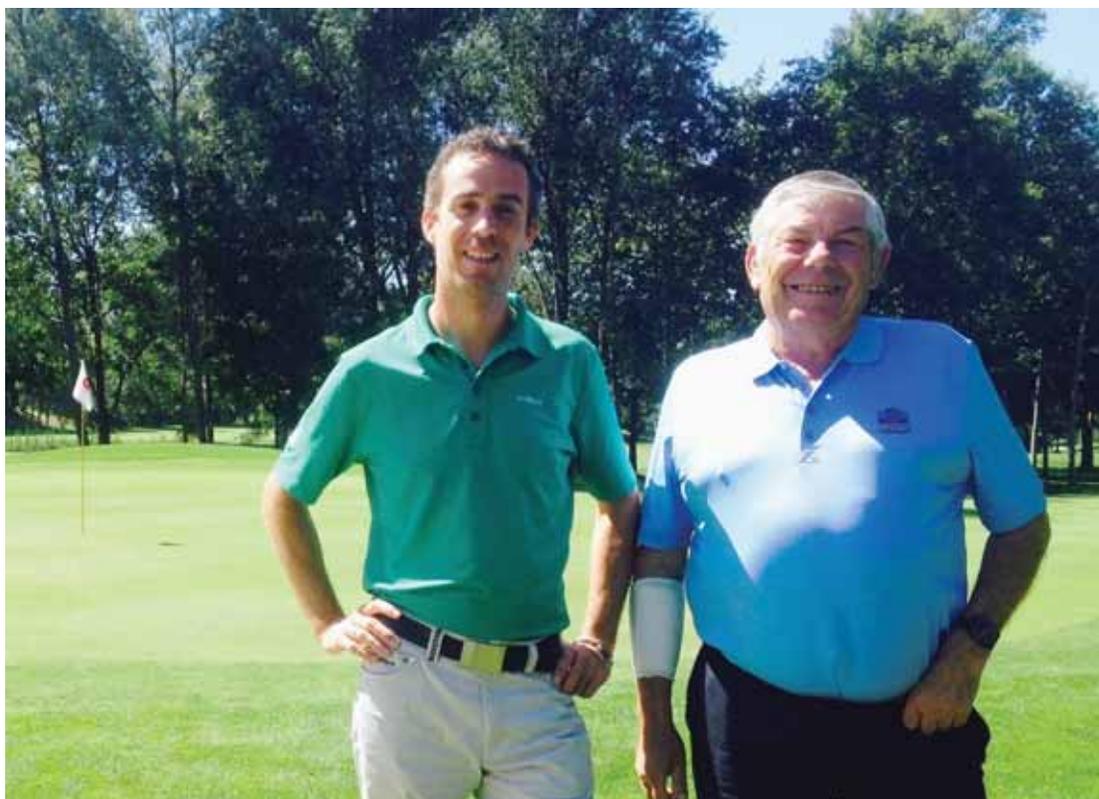
## Des greens et des hommes

**SIERRE** Un club de golf ça met des années à se construire. Tout d'abord, il faut trouver un terrain qui l'accueille; à ce propos, en 1980, un premier projet sur des terrains situés entre Granges et Noës n'aboutissait pas suite aux oppositions des milieux agricoles. En 1985, une poignée de téméraires relance un projet et s'appuie sur la mise à disposition des terrains par la bourgeoisie. Ils retroussent les manches pour enfin

**«C'est une ambiance familiale qui règne ici.»**

**ERIC ROUX**  
PRÉSIDENT DU GOLF-CLUB

aboutir à l'autorisation de construire qui tombe en 1991. Trois ans plus tard, le parcours 9 trous du Golf-Club de Sierre est inauguré. En 2007, un projet modifié – extension à 18 trous – sur la base des remarques apportées notamment par les associations de protection de la nature est déposé. Et en 2010, le 18 trous est inauguré. Aujourd'hui, le golf de Sierre a atteint son rythme de croisière et 700 membres y ont adhéré. Grâce à une politique financière stricte, il a pu retrouver une situation saine. Mais un golf c'est aussi des hommes et notamment des présidents qui ont eu l'audace d'entreprendre. Trois présidents se sont succédé depuis deux décennies; Francis Pont (projet 9 trous), Jean-Claude Renggli (extension à 18 trous) et Eric Roux depuis cinq ans. «Depuis ses débuts, beaucoup d'énergie a été dépensée par ceux qui ont cru à la création d'une zone golfique proche des magiques plans d'eau de la Brèche et de la Corne. C'est pourquoi notre club a décidé de fêter dignement ses 20 ans», précise Jacques-Roland Coudray, président du CO de l'anniversaire avec une équipe de bénévoles. Et les 19 et 20 septembre prochains, toutes les autorités, présidents et membres des comités respectifs, ingénieurs, architectes, constructeurs et employés seront invités à cette fête (le vendredi); le samedi



Francois Berclaz, directeur et Eric Roux, président: un tandem qui porte bien haut les couleurs du Golf-Club de Sierre. LE JDS



Les travaux d'extension en 2009. JACQUES GERMANIER (À RECADRER)

ce sont les membres qui se retrouveront pour partager une partie de golf. «En chiffres, le golf-club de Sierre, c'est 700 membres et 45 juniors; 9000 greensfees vendus par année hors membres et abonnements partenaires (total de 30 000 passages annuellement); 2/3 des visiteurs sont suisses et 1/3 proviennent de l'étranger; une vingtaine de postes de travail

créés (8 à l'exploitation, 4 au bureau, 5 au restaurant et un chiffre d'affaires de 2,2 mios de francs», relève le directeur du golf, François Berclaz. «Et un parcours soigné par l'équipe de notre greenkeeper et unanimement apprécié. Tout comme l'ambiance familiale qui règne au sein du club», raconte Eric Roux.

CHRISTIAN DAYER

## JE ME SOUVIENS...

## Des moments magiques

Il y a un flash qui me revient à l'esprit quand je pense au golf de Sierre que je fréquente depuis bientôt deux décennies. C'était à la fin des années nonante ou au tout début du siècle présent. Une bande de joyeux golfeurs, l'Amicale Golf Passion Sierre (GPS) avait imaginé une compétition très originale puisqu'il s'agissait de jouer au golf... la nuit, un soir du mois de mai. Complètement fou c'téquipe, me direz-vous? Eh bien non, car voyez-vous, ils avaient tout prévu pour que la partie se déroule presque comme en plein jour. Ils avaient équipé les joueurs de tees lumineux et de bal-

les de golf translucides et ils avaient aussi délimité le terrain avec des bâtons lumineux. A 22 h 30, on s'élançait sur le terrain armé d'une lampe de poche tout de même au cas où un des nôtres tombait à l'eau. Dans la nuit noire, entre les arbres, on avance prudemment sur ce parcours qui n'était encore qu'un neuf trous. «Faites gaffe les gars, je viens d'écraser une grenouille», avertit un des participants. «Moi aussi, c'est dégueulasse. Fallait pas choisir la période de reproduction des grenouilles pour organiser une telle compét» crie un autre en essayant d'éviter les centaines de batraciens qui traversent le gazon. On avance donc

d'un pas léger pour continuer le jeu tout en admirant les balles qui volent en direction des étoiles. Féérique! Il est presque minuit quand on rentre au clubhouse pour partager l'apéro... et nos impressions. La soirée se poursuit dans une cave renommée située sur une colline, où nous partageons la raclette coutumière. Je me rappelle comme si c'était hier de cette soirée pas comme les autres. Et lorsque bien plus tard, j'ai voulu devenir membre d'un golf-club, c'est le golf de Sierre que j'ai choisi sans hésiter parce qu'il m'avait offert ces moments magiques et «grenouillesques». Bon anniversaire! christian dayer

# Le Nouvelliste

Abonnez-vous ou réabonnez-vous  
et recevez une **Samsung Galaxy Tab 4**

Offre valable dans la limite des 600 pièces disponibles\*

Tablette  
**Samsung Galaxy  
Tab 4 (10,1")** blanc ou noir

Ecran 10,1" (25,58 cm), résolution de 800x1280 pixels; stockage de 16 Go (extensible jusqu'à 64 Go via micro SD); USB; wi-fi; Bluetooth;  
Dimensions et poids: 17,64x24,34x0,79 cm pour 487 g  
(Prix officiel au 14 juillet 2014 Fr. 399.-)

**EN CADEAU**



**1 forfait gratuit de 3 mois  
chez HollyStar**

Le service VOD pour regarder  
des films à la demande.

**PACK 1: 100% numérique**

Valeur totale de l'offre Fr. 647.- (remise de 38%) **Fr. 399.-**

- 1 tablette Samsung Galaxy Tab 4 blanc ou noir (valeur Fr. 399.-)
- + 1 an au journal numérique 6 jours/7 (accessible via tablette Android et IOS et via ordinateur) (valeur Fr. 212.-)
- + 3 mois de «video on demand» HollyStar (valeur Fr. 36.-)

**PACK 2: papier+numérique**

Valeur totale de l'offre Fr. 833.- (remise de 28%) **Fr. 599.-**

- 1 tablette Samsung Galaxy Tab 4 blanc ou noir (valeur Fr. 399.-)
- + 1 an au journal papier 6 jours/7 (livraison à domicile) + le journal numérique 6 jours/7 (accessible via tablette Android et IOS et via ordinateur) (valeur Fr. 398.-)
- + 3 mois de «video on demand» HollyStar (valeur Fr. 36.-)

Formulaire de souscription disponible sur <http://offretablette.lenouvelliste.ch>

\* Conditions générales: offre valable pour les souscriptions ou renouvellements d'abonnements jusqu'au 12 octobre 2014 et dans la limite des stocks disponibles.

En partenariat avec:

**m electronics**  
MIGROS



## SAINT-LÉONARD À PIED À L'ÉCOLE

## Le pédibus revit

**SAINT-LÉONARD** Il y a dix ans, une première tentative de proposer des lignes de Pédibus à travers le village avait été lancée par le comité de l'Association des parents léonardins (APEL). Hélas, après quelques années de bons et loyaux services, les lignes étaient abandonnées faute d'utilisateurs. Eh bien le vendredi 19 septembre, l'APEL remet l'ouvrage sur le métier en motivant les parents à accompagner leurs enfants et à rejoindre plusieurs points de rassemblement disséminés à travers le village. Des panneaux Pédibus seront placés devant la fontaine à côté de la Cible, devant l'ancienne école de Sonvillaz, devant la papeterie Schwéry, sur la place du Lac et à la gare (côté nord). Des papillons distribués grâce à la collaboration de l'école de Saint-Léonard et des affiches placardées dans les commerces de la place rappelleront aux parents qu'ils peuvent montrer l'exemple à leurs enfants en se rendant à pied à l'école.

Les départs des points de rassemblement sont programmés à 7 h 45 et à 8 h 45; suivront, quinze minutes plus tard, animations et pause-café dans la cour de

En 2005, une première ligne de Pédibus était inaugurée à Saint-Léonard. Aujourd'hui peut-être d'autres suivront. REMO



l'école où chacun pourra discuter de la sécurité, des avantages pour la santé et l'environnement du concept Pédibus, qui a connu le succès dans plusieurs villes et villages valaisans. Pédibus en Valais, c'est une quarantaine de lignes réparties principalement le long de la plaine du Rhône, dont deux lignes haut-valaisannes à Salquenen activées en 2012. Fabienne Degoumois, coordinatrice du Pédibus en Valais, explique que durant l'année scolaire 2012-2013, 240 petits Valaisans sont allés à l'école en Pédibus et 200 parents se sont engagés pour garantir le succès de

l'opération. Quelque 20 communes valaisannes participent déjà au projet. Du matériel mis gratuitement à disposition par la coordination Pédibus Valais pour les lignes en fonction existe, comme des gilets de sécurité pour les conducteurs ou encore des signalisations indiquant les arrêts.

D'autre part, le comité de l'APEL cherche un second souffle et des forces neuves. Il lance un appel aux parents pour qu'ils rejoignent l'association (et le comité) à l'origine de beaucoup de manifestations qui ont vu le jour sous sa responsabilité. **CHRISTIAN DAYER**

## EN BREF

## Une offre vitivinicole

**SIERRE** Vinum Montis. Sous cette appellation latine intrigante se cache une réelle volonté de fédérer les acteurs du monde vitivinicole de la région de Sierre, Salquenen et environs. Vinum Montis se présente en tant que première communauté entièrement dédiée au monde vitivinicole. Il s'agit d'une démarche novatrice et fédératrice (menée conjointement par Sierre-Anniviers Marketing et l'OT de Sierre, Salquenen et environs) qui poursuit quatre objectifs majeurs: accroître la notoriété des vins de sa région, générer un retour direct pour la région et ses partenaires, transmettre des expériences par un contenu interactif, et enfin révolutionner l'approche des événements récurrents. «Vinum Montis est un projet global, ambitieux, qui souhaite offrir une vitrine unique pour les produits, les producteurs, les infrastructures, les lieux de dégustation, de découverte ou les événements en lien avec le vin, et surtout où les membres de la communauté se sentent privilégiés, choyés et convaincus de la nécessité d'adhérer au projet», explique Martin Hannard, directeur de Sierre-Anniviers Marketing. **CD**

## DOMAINES ROUVINEZ LE PRIX DU FAMILY BUSINESS AWARD

## Prestigieuse récompense

**SIERRE** Prestigieuse récompense pour les Domaines Rouvinez et toute la famille aux commandes de l'entreprise valaisanne basée à Sierre, qui vient en effet de recevoir le prestigieux Prix du Family Business Award, remis à Berne, devant le gratin de l'économie suisse. «Recevoir ce prix constitue pour nous une immense fierté et une très grande reconnaissance, pour tout le travail accompli par trois générations maintenant et, bien sûr, par l'ensemble de plus de 100 collaborateurs que je remercie vivement. Mais c'est aussi un moment fort pour le monde du vin valaisan et suisse. Puisse ce prix



De gauche à droite: Frédéric, Claudine, Jean-Bernard et Philippe Rouvinez ont reçu leur prix la semaine passée à Berne.

FAMILY BUSINESS AWARD

donner encore plus envie aux Suisses de boire du vin suisse, de le dire, de le faire savoir, de l'aimer et surtout d'en être fiers», a indiqué Jean-Bernard Rouvinez, le patron de l'entreprise.

## Fondée en 1947

Domaines Rouvinez a été fondée en 1947 par Bernard Rouvinez puis développée par ses deux fils, Dominique et Jean-Bernard.

La tradition familiale est assurée avec l'arrivée de Véronique Besson-Rouvinez, responsable en œnologie et en qualité, et de Philippe et Frédéric Rouvinez.

CHRISTIAN DAYER

## RUBRIQUE DE L'ASLEC ANIMATIONS DE SAISON

## Bamboul'Automne

**SIERRE** Une invitation à la population sierroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec le «JDS», l'ASLEC propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités proposées.

L'automne et ses couleurs flamboyantes annonce son retour! Dans le cadre de la Semaine du goût qui se déroulera du 18 au 28 septembre 2014, l'ASLEC, la Bibliothèque-Médiathèque de Sierre (BMS), la Ludothèque et le Café des Marais, vous proposent une journée colorée, animée et gustative à l'Espace des Marais (place du Cheval), le samedi 20 septembre, de 14 h à 20 h.

Découvrons ensemble le programme de cet événement.

**Pour le plaisir des palais...**

Cette journée s'inscrivant dans le cadre de la Semaine du goût, différents stands de dégustation de mets vous seront proposés. Ainsi, dès 14 heures, votre palais pourra voyager à travers les continents et découvrir des spécialités culinaires venues d'Afrique (Somalie et Afrique du Nord), d'Amérique du Sud (Brésil), d'Europe (Portugal) et d'Asie (Inde). Ces «bouchées» éveilleront vos cinq sens, alors que votre porte-monnaie restera tranquillement dans votre poche. Dès 17 heures, pour les plus affamés, des grillades seront vendues à des prix très abordables.

**Pour le plaisir des yeux et des oreilles...**

Durant cette balade gustative, vos sens de l'ouïe et de la vue ne seront pas laissés pour compte. De la musique sera diffusée sur l'espace durant la journée, et vous pourrez assister à plusieurs démonstrations de danses du monde, tout au



De gauche à droite: Eliane Ecoeur (Ludothèque), Dominique Briguet (Ludothèque), Isabelle Diaz (Café des Marais), Sandra Levai (directrice BMS), Amra Grisevic (éducatrice ASLEC).DR

long de l'après-midi. Le club de danse Les Trottoirs de Buenos Sierre vous fera découvrir le tango argentin, Bihana Nanchen et ses danseuses proposeront de la danse orientale, Stéphanie Zufferey réalisera une performance de danse indienne, Seara Bajram illustrera ses talents de danseuse de flamenco, et bien d'autres encore.

**Pour le plaisir de tous...**

Afin que chacun y trouve son compte, un espace sera réservé, au sein duquel chacun pourra s'essayer à des jeux géants mis à disposition par la ludothèque de Sierre.

A 15 heures, une animation Contes pour jeunes gastronomes avec Barbara Sauser prendra ses quartiers à l'intérieur de la bibliothèque-médiathèque.

D'autres animations destinées aux enfants seront proposées: un atelier de maquillage, ainsi qu'un espace culinaire qui leur sera spécialement dédié, où ils pourront réaliser des brochettes de bonbons.

Inutile de rappeler que l'ensemble de ces activités sont ouvertes à tous et sont offertes.

## À L'AGENDA

**Samedi 20 septembre**  
**BAMBOUL'AUTOMNE,**

place des Marais, dès 14 h

**Samedi 20 septembre**  
**HACIENDA,** dès 22 heures.

Solakama, Impérial Tabasco, organisé par Artsonic

**Dimanche 28 sept.**

**STATION SERVICE** dès 20 h.

Concours du mini-court, organisé par Arkaös.

**Samedi 4 octobre**

**HACIENDA,** dès 22 h.

Herod, The Kompressor Experiment, organisé par Artsonic.

**Lundi 6 octobre**

**TABLE DU LUNDI,** dès midi.

**Samedi 11 octobre**

**HACIENDA,** dès 22 h. Fun&Floor

Clubnight, organisé par la Main Verte.

**Vendredi 17 octobre**

**SOIRÉE JAZZ,** à la station-service, Anciens Abattoirs, dès 20 h 30, organisé par Jazz Station.

**Tous les jeudis**

**SOIRÉE COUR DES MIRACLES,** jardin du Séquoia.

**Les mardis, jeudis, vendredis**

**ATELIERS DIVERS,** organisés par l'Espace Interculturel

**Pour d'autres petits plaisirs**

Durant cette journée, vous aurez aussi l'occasion de découvrir et visiter l'exposition «Poivre ou Sel? Epicé svp!», une exposition d'épices du monde, organisée et mise en place par la Bibliothèque-Mé-

diathèque de Sierre, du 17 septembre au 4 octobre prochain.

Durant la journée, le Café des Marais vous accueillera volontiers pour que vous puissiez vous désaltérer.



Testez votre audition  
en seulement 5 minutes.

Mardi/mercredi, 16/17 septembre 2014  
09h00 à 18h30

Manor, Sierre

Dates supplémentaires sur  
[www.amplifon.ch/monde-audition](http://www.amplifon.ch/monde-audition)

Bien entendu.



### A louer à Sierre dans immeuble neuf

Proche du Centre Ville  
Avenue du Marché 5

**Bureaux 56 m<sup>2</sup>**  
**(4<sup>ème</sup> étage)**

Disponibles de suite

Pour tout renseignement:

**PRESV**  
Case postale 771  
3960 SIERRE  
027 452 35 50  
[www.presv.ch](http://www.presv.ch)  
[immo@presv.ch](mailto:immo@presv.ch)



### CASTING ENFANTS RECHERCHE filles & garçons de 0 à 12 ans

#### 7<sup>e</sup> ÉDITION

Une nouvelle  
aventure familiale  
commence maintenant!

Pour la 1<sup>ère</sup> fois à la  
**FOIRE DU VALAIS**  
11 & 12 octobre 2014  
salle Bonne de Bourbon

Votre enfant,  
a un joli minois?  
Inscrivez-le  
dès maintenant sur  
[www.babybook.ch](http://www.babybook.ch)



**BABYBOOK**  
KIDSFASHION MAGAZINE

Partenaires  
**FOIRE DU VALAIS**  
**MARTIGNY**  
*Le Nouvelliste*



#### Fabrique valaisanne timbres caoutchouc

Dateurs - Numéroteurs - Gravure  
Encres spéciales

**Romaine Zufferey**  
Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais  
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31  
[www.stampo.ch](http://www.stampo.ch) - [info@stampo.ch](mailto:info@stampo.ch)

### ZUFFEREYSOL

*l'artisan pour vos sols*

**PARQUETS - LINOLEUMS - TAPIS**

Patrick Zufferey

Tél. 079 659 58 68 - 3966 Réchy  
[pzufferey@netplus.ch](mailto:pzufferey@netplus.ch)



### PIANOS RABAIS 40%

**LITTÉRATURES MUSICALES  
RABAIS 50%**

Toujours à votre disposition  
pour l'accordage de votre piano.

*Theyaz musique Sierre*  
Av. du Rothorn 11  
078 605 21 51

# WEEK-END CHARGÉ

# CLIC-CLAC

VEYRAS/SIERRE DEUX ÉVÉNEMENTS D'IMPORTANCE QUI ONT CONNU LE SUCCÈS LE WEEK-END PASSÉ DANS LA RÉGION: LE TOHU BOHU FESTIVAL DE VEYRAS ET LE SALON VINEA DANS LA CITÉ DU SOLEIL.



**TOHU BOHU** Le vendredi soir le festival avait notamment invité Ian Anderson. Un grand moment sur les traces de feu Jethro Tull que même les moins jeunes ont apprécié. DAVID ZUBER SAEZ



**TOHU BOHU** Selah Sue, sur la grande scène de Veyras le samedi. Un instant de partage et de complicité avec le public. DAVID ZUBER SAEZ CRÉDIT



**VINEA** Toujours plus de jeunes dégustateurs s'invitent à la manifestation. REMO

**VINEA** «Scott» le perroquet, en compagnie de Fanny, n'est pas passé inaperçu...  
REMO



**VINEA** «Venez, suivez-moi, nous allons goûter des crus exceptionnels.» REMO



# NICOLAS ANTILLE

## Le big-boss de Sierre-Energie

Naissance  
à Sierre

1960



Maturité  
scientifique  
à Sion

1980

# Le directeur est au cou

**SIERRE** L'électricité, le gaz, l'eau, le téléseuil: c'est tout ça Sierre-Energie. En cette année anniversaire marquant les 20 ans de la société, faisons plus ample connaissance avec cette entreprise dynamique, souvent à l'avant-garde avec des projets novateurs, et avec son directeur.

### CHRISTIAN DAYER

Active depuis 1995, Sierre-Energie est une société anonyme dont le capital-actions est en main des communes d'Anniviers, Chalais, Chippis, Grône, Miège, Mollens, Montana, Randogne, Salquenen, Sierre, Venthône et Veyras. La société est propriétaire du réseau électrique qui s'étend sur le territoire de ses communes actionnaires. En plus d'assurer la distribution d'électricité sur son aire de desserte, elle est active également comme prestataire de services pour le compte d'autres sociétés propriétaire de réseau ainsi que des collectivités publiques.

En collaboration avec les communes d'Anniviers, Sierre-Energie assure aussi la gestion des mini-centrales hydro-électriques de Grimentz et de Saint-Jean. En collaboration avec FMV, la société assure la gestion des centrales photovoltaïques du Restaurant du Crêt-du-Midi à Vercorin et des halles Emery-Epiney, à Sierre. En collaboration avec Techno-Pôle, Sierre-Energie assure la gestion technique de la centrale photovoltaïque du Techno-Pôle. Rencontre avec son directeur, Nicolas Antille.

### Combien de collaborateurs travaillent aujourd'hui auprès de Sierre-Energie?

Cent trente-deux collaborateurs, ce qui représente 124 postes de travail. C'est un chiffre stable mais un peu plus élevé que la normale car lié aux travaux d'aménagement de la fibre optique.

### Le Prix de l'électricité ne cesse de baisser. Quelles en sont les conséquences, d'une part, pour les consommateurs et d'autre part

### pour Sierre-Energie?

En 2013, ce fut une baisse de 15%. En 2014, de 20%. La baisse devrait être de 10% en 2015; ce qui ré-

jouit bien sûr le consommateur. Mais il est clair que par rapport à la stratégie 2050 qui demande des économies d'énergie, ce n'est pas avec des prix bas qu'on incite les gens à économiser l'énergie. Les nouvelles sont moins bonnes par contre en ce qui concerne les propriétaires d'aménagements de production comme la commune de Sierre et d'autres communes partenaires de Sierre-Energie qui possèdent des usines de production comme la Gougria en Anniviers. Ceux-ci subissent de plein fouet cette baisse du prix de l'électricité et



**CHAQUE MÉNAGE RELIÉ** «Nous arrivons bientôt au bout de l'important projet qui consiste à relier tous les villages partenaires avec la fibre optique. Ce sera en 2018-2019.» REMO

Diplôme ingénieur-  
électricien EPFL

1985

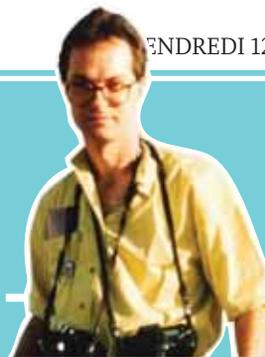


1987-1990

Travaille chez  
Ciba-Geigy à  
Monthey

Travaille au SI de  
Sierre. Depuis le 1er  
janvier 2000, directeur  
de Sierre-Energie SA

1990



Diplôme d'étude  
postgrade Quality  
Manager-HES

1999

# rant

cela devient dramatique pour leurs investissements.

## Quelle est la politique de Sierre-Energie au niveau de l'installation de panneaux photovoltaïques?

Il y a deux axes dans notre politique. Le premier est de construire nos propres installations sur des toitures privées ou de collectivités et bénéficier de la RPC, la rétribution au prix coûtant. Le deuxième axe est de répondre aux exigences légales en reprenant l'énergie au prix du marché. Au 1er janvier 2015, les prix seront adaptés à la nouvelle situation, soit 8 centimes le kilowattheure pour les petites installations de moins de 10 kW et de 6 centimes le kilowattheure pour les autres. Nos projets futurs sont la toiture de Sierre-Energie et la toiture de la fonderie de Novelis.

## Sierre-Energie avait une longueur d'avance en 2009 en équipant tous les ménages de la ville de Sierre avec la fibre optique. Quand tous les villages partenaires de la société seront-ils desservis?

Nous arrivons bientôt au bout avec cet important projet qui devrait être terminé en 2018-2019. Ce projet de 60 à 70 millions de francs est financé par des fonds propres de Télévision Sierre SA et un prêt bancaire. En permettant les communications à très longue distance et à des débits jusqu'alors impossibles, les fibres optiques ont constitué l'un des éléments clés de la révolution des télécommunications.

## Si on se projette dans dix ans, quel sera le portrait du client type de Sierre-Energie?

Au niveau de l'électricité, la grande

## SIERRE-ÉNERGIE C'EST:

**Pour son compte:** Sierre-Energie exploite le réseau électrique et distribue l'électricité.

**Pour les communes actionnaires:** Sierre-Energie assure les prestations liées à l'éclairage public.

**Pour télévision Sierre SA:** Sierre-Energie assure la gestion complète de la société, exploite le télé-réseau, la commercialisation des produits internet netplus et la facturation des prestations.

**Pour Sogaval SA:** Sierre-Energie assure l'exploitation du réseau de gaz sur sa partie sierroise et la facturation des prestations.

**Pour la commune de Sierre:** Sierre-Energie assure l'exploitation du réseau d'eau et la facturation des prestations. Gère également ses participations dans les aménagements de production électrique.

inconnue est de savoir s'il y aura une ouverture totale du marché. Le Conseil fédéral va prochainement présenter un projet dans ce sens. Personnellement, je ne suis pas favorable à cette ouverture du marché. Au niveau du multimédia, difficile de prédire l'avenir. Une chose est sûre, nos clients bénéficieront encore dans dix ans d'un réseau de fibre optique qui sera au top.

## La concurrence est rude dans le domaine des produits multimédias. Comment Sierre-Energie se bat-il dans cette jungle et avec quelles armes?

Tout d'abord avec notre offre de télévision numérique disponible chez tous nos clients équipés de la

prise coaxiale avec plus de 110 chaînes TV et disponible à un prix attractif. Et surtout, notre gamme spécifique modulable, initialement le produit Vario remplacé depuis plus d'une année par l'offre net+ fibre Sierre. Chez nous, le client compose son offre en fonction de ses besoins, c'est ce qui nous différencie de la concurrence. Un rapport qualité/prix des plus compétitifs et un service de proximité sont aussi des atouts.

## L'espace clients au centre-ville, un succès?

Cet espace a été ouvert en 2009. Il rencontre un vif succès. Les premiers mois, nous avons eu une moyenne journalière de 20 clients. En janvier de cette année, nous avons atteint le chiffre de 60

clients/jour. Le 3 janvier, nous avons même dépassé la centaine.

## Quels sont les hobbies et les passions du directeur de Sierre-Energie?

Depuis toujours la photographie. Le hockey également à travers le HC Sierre que je soutiens depuis que je suis enfant. Je suis aujourd'hui président du club Hockey 33 qui poursuit sa mission de soutien financier. Depuis deux ans, je pratique aussi le golf.

## LES 20 ANS DE SIERRE-ÉNERGIE

Le premier rendez-vous est fixé au **12 SEPTEMBRE**. Il réunira les acteurs politiques de l'époque, les experts qui ont participé activement à la transformation des SIS en société anonyme ainsi que les présidents en fonction des communes partenaires, les administrateurs et les cadres de Sierre-Energie. Un livre marquera ce 20e anniversaire et le site internet de Sierre-Energie. Une journée portes ouvertes sera organisée le samedi 23 mai 2015.

PUB

[www.clinichedentalquality.ch](http://www.clinichedentalquality.ch)

DEVIS  
EN LIGNE

CONSULTATION ET RADIOGRAPHIE PANORAMIQUE GRATUITES SCANNER 3D CONE BEAM GRATUIT



Implants de haute qualité +  
Couronne en Céramique € 980

Prothèse dentaire complète fixe supérieure ou  
inférieure avec implants en 24 h € 4.900 + hôtel gratuit

Blanchiment des dents au laser «Blancone» € 240

Le cabinet dentaire se  
trouve proche de la gare  
de Domodossola (Italie)

Tél.: +39 0324242292  
Mobile: +39 3428467448



CLINICHE DENTAL QUALITY®  
DENTISTE DOMODOSSOLA

# RÉNOVER CONSTRUIRE



**LAMATEC SA**  
 RUE DE L'ÎLE FALCON 22 - 3960 SIERRE  
 T - 027 455 50 50 / F - 027 455 45 39  
 +MAÎTRISE FÉDÉRALE

PISCINES - SPA - CONCEPT  
 RÉALISATION, ENTRETIEN, DÉPANNAGE, TRAITEMENT D'EAU  
 WWW.PISCINES-JACUZZI.CH - +41 79 220 48 92

BUREAU D'ÉTUDES CVS - C  
 CONSEILS SYSTÈMES, PLANS EXÉCUTIFS, BILANS ÉNERGÉTIQUES  
 WWW.LAMATEC.CH - +41 79 220 45 41

**ILECOLOR**  
 COULEURS & VERNIS N°1 en Valais  
 Sierre - Ile Falcon  
 Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1  
 DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

**ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE**

**RION**  
 Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient

Jean-Claude Rion Sierre

les pros des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre  
 Tél. 027 455 44 53  
 Venthône

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

**EP:MAROTTA**

Multimédia & Electroménager

Notre service fait la différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

**WILLIAM REY**  
 plâtre peinture sàrl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch

- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

**FRANÇOIS EPINEY**

Gypserie - Peinture  
 Papiers peints  
 Peinture à effet divers & Crépis  
 Isolation de façades

INSIDE Déco

De vrais professionnels à votre service  
 SIERRE - MIÈGE - 079 219 03 10 - f.epiney@netplus.ch

Rénovation de:

BAIGNOIRES  
 DOUCHES  
 RÉPARATION DES ÉCAILLURES  
 ANTIGLISSE

RENOBAD-Schnyder A. & D.  
 Erschmatt - Sierre  
 027 932 35 45 079 372 77 65  
 internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

SYSTEME

**THS**

**PARUTIONS 2014**

17 octobre  
 14 novembre  
 12 décembre

Réservations: 027 329 51 51  
 Publicitas SA - Sion - jds@publicitas.com

## SPORTS



L'arrivée du double KM de Chandolin se fait au sommet de l'Illhorn, après 2000 m de dénivelé. DR

## COURSE À PIED LES KM DE CHANDOLIN

## Des montées rudes au caractère montagnard

**CHANDOLIN** Le 27 septembre, les férus de «vertical race» ont rendez-vous dans le val d'Anniviers. Ils pourront participer aux deux KM de Chandolin: le KM vertical (3,5 km) avec 1000 m de dénivelé et le Double KM (7,7 km) avec 2000 m de dénivelé. «Cela complique l'organisation. Nous avons deux départs, deux arrivées, quatre postes de ravitaillement et 60 bénévoles», explique Sylviane Pittet, membre du CO de la manifestation. Afin de ne pas se retrouver avec une colonne de voitures dans le bas de la vallée, les coureurs seront transportés en bus depuis Vissoie jusqu'aux départs de Fang et de la step de Vissoie.

Les KM de Chandolin en sont à leur 3e édition. Leur succès va grandissant, puisqu'en 2012 il y

avait eu 165 participants. Ce nombre était passé à 200 en 2013. «Les gens s'inscrivent au dernier moment. Ils attendent de voir les

conditions météo avant de se décider», poursuit Sylviane Pittet.

### Une épreuve en mémoire de son créateur David Salamin

Au fil des années, la course s'est internationalisée. La participation anniviarde a été complétée par des coureurs de huit nationalités, dont des Suédois, des Américains, des Anglais et des Français. «Les KM de Chandolin ont été créés par David Salamin, disparu au Weisshorn. La bande de copains du départ s'est dit qu'il fallait poursuivre l'aventure. Nous continuons à organiser cette épreuve en mémoire de son créateur», conclut Sylviane Pittet.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Inscriptions: sur [www.kmcd.ch](http://www.kmcd.ch) ou sur place

## AU PROGRAMME

#### Sa 27 septembre

**KM populaire**  
6 h 30-7 h 30 Retrait des dossards (Centre scolaire de Vissoie)  
8 h 30 Départ de Fang

**Double KM**  
8 h 30 Retrait des dossards (Centre scolaire de Vissoie)  
9 h 30 Départ STEP de Vissoie

**KM vertical**  
9 h 30 Retrait des dossards (Centre scolaire de Vissoie).  
10 h 30 Départ de Fang.

## ÉDITO



### La LNB va dépérir, faute d'intérêt et de combattants

■ CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY |

Le championnat suisse de hockey sur glace a repris ses droits. En LNB, le Red Ice et les GCK Lions ont essuyé les plâtres mercredi soir dans une relative indifférence. Il faut dire que la deuxième division helvétique n'intéresse plus que l'axe du Lötschberg: Langnau (5208 spectateurs de moyenne, c'est énorme), Langenthal (2336), Olten (3497) et le HC Viège (3426), qui vient de vendre 2500 abonnements de saison. Un record dans son histoire.

L'hiver dernier, La Chaux-de-Fonds talonnait ce quatuor avec 50 250 personnes attirées aux Mélèzes. L'intérêt se limite à cinq clubs! Alors, que va devenir cette LNB? L'axe du tunnel peut-il à lui seul faire une ligue? Sur le moyen terme, je ne pense pas. Langnau, Langenthal, Olten et Viège auront besoin d'adversaires, d'autres adversaires, au risque de lasser leurs propres fans. Car l'intérêt sportif n'existe plus en LNB. Les clubs vont faire 48 matchs avant les play-offs dans le seul but d'éliminer l'un d'entre eux. Pour peu qu'une équipe ne soit pas à la hauteur, comme cela arrive fréquemment, les noms des qualifiés aux séries finales pourraient être connus en novembre déjà. Pire encore: si Langnau monte en LNA à la place de Rapperswil (ou un autre), et si Thurgovie (ou un autre) mord la poussière, la LNB pourrait se retrouver à huit, avec trois clubs intéressés. Il est donc grand temps que la petite ligue s'ouvre, d'une manière ou d'une autre. N'en déplaise à l'axe du Lötschberg et à ses alliés de LNA.



Swiss  
**Benefit**

Profitez de 50% de remise sur le pack d'équipement

## Un design époustouflant: l'Audi Q5 TDI S line Style.

Le pack d'équipement S line Style rend l'Audi Q5 encore plus irrésistible: pack Sport S line, pack Extérieur S line, sièges en cuir/tissu avec gaufrage S line, peinture métallisée/effet nacré et Audi drive select.

**Nous vous attendons pour une course d'essai.**

Audi Q5 TDI S line Style, 2.0 TDI quattro, 190 ch, CHF 61 100.- (incluant le pack S line Style à CHF 4000.- au lieu de CHF 8000.- et Ambiente line), consommation mixte: 5,7 l/100 km, 149 g CO<sub>2</sub>/km (moyenne de tous les véhicules neufs vendus: 148 g/km), équivalence essence: 6.4 l/100 km, catégorie de rendement énergétique: C.

### Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4  
Tél. 027 205 42 20, Fax 027 205 42 29

**Points de vente:**

Garage Olympic A. Antille Sierre SA  
Rte de Sion 53, 3960 Sierre  
Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA  
Rte du Levant 149, 1920 Martigny  
Tél. 027 721 70 40, Fax 027 721 70 41



**Spécialiste de l'équipement moto en Valais**  
600m<sup>2</sup> d'exposition

**apluzmoto SA**  
Rue de Savoie 7  
1950 Sion  
Tel. 027 323 07 00  
www.apluzmoto.ch

BELSTAFF, PRIMO, GAISESE, HELIX, ARLEN NESS, daytona, MOTOREX, BARRACUDA, WARRSON, FOX, CARDO, GBERNE, BÜSE, AROH, SHARK, HJC, TFX, RIGIDA

Vente de casques, bottes, gants, vêtements et accessoires

### MESSE à la Chapelle de ST. ANTOINE (chemin de Sierre-Zinal)

Les Compagnons de la Chapelle de St. Antoine organisent, comme à l'accoutumée

**une messe à 10h, le jour du Jeûne fédéral, 21 septembre 2014.**

Il faut compter une montée de 45 min. Si le temps est frais, vous munir de vêtements chauds. Un bouillon sera servi pour apéro à la fin de la cérémonie.

**ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ**  
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789  
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

### Barbara Roland-Raval

vous annonce

**l'ouverture de son cabinet de physiothérapie à Miège**

route de Déjot la Châze 6  
3972 Miège.

Se déplace également à domicile.

**Tél. 079 757 98 02**

## AGENDA

**Deuxième ligue inter**

Samedi 13 septembre:  
18 h Sierre - Signal Bernex-  
Confignon.

Samedi 20 septembre:  
18 h Montreux - Sierre.

**Deuxième ligue**

Samedi 13 septembre:  
18 h 30 Chippis - USCM.  
19 h 30 Massongex - Salgesch.  
19 h 30 Saint-Léonard -  
Conthey.

Samedi 20 septembre:  
18 h Salgesch - Brig-Glis. 19 h  
30 Saint-Maurice - Saint-  
Léonard. 20 h Savièse - Chippis.

**Troisième ligue**

Samedi 13 septembre:  
19 h Lens - Termen/Ried-Brig.  
Dimanche 14 septembre: 15 h  
Sierre 2 - Chippis 2. 17 h Leuk-  
Susten - Granges.

Vendredi 19 septembre:  
20 h 30 Sion 3 - Granges.  
Samedi 20 septembre: 19 h  
Chippis 2 - Evolène. 19 h Leuk-  
Susten - Lens. 19 h 30 US  
Hérens - Sierre 2.

**Quatrième ligue**

Vendredi 12 septembre:  
20 h Salgesch 2 - Chermignon 2.  
Samedi 13 septembre:  
19 h Grône - Conthey 3.  
19 h Chermignon - Miège.

Dimanche 14 septembre:  
10 h Chalais - Grimisuat.  
13 h 30 Saint-Léonard 2 - Crans-  
Montana. 14 h 30 Granges 2 -  
Raron 2.

Samedi 20 septembre: 17 h  
Miège - Chalais. 18 h Savièse 2 -  
Chermignon. 18 h Turtmann -  
Granges 2. 18 h Visp 2 - Salgesch  
2. 19 h Chermignon 2 - Stalden.  
19 h Grône - Saint-Léonard 2.  
20 h 30 Cr.-Montana - Naters 3.  
Mercredi 24 septembre: 20 h 30  
Naters 3 - Chalais.

**Cinquième ligue**

Vendredi 12 septembre:  
20 h Lalden 2 - Anniviers.  
Samedi 13 septembre:  
20 h Crans-Montana 2 -  
Turtmann 2 Steg.  
Dimanche 14 septembre: 12 h  
Chalais 2 - Evolène 2. 16 h N.-  
Contrée - Saint-Léonard 3. 16 h  
Chippis 3 - Agarn 2. Mercredi  
17 septembre: 20 h Savièse 3 -  
Noble-Contrée. Samedi 20 sep-  
tembre: 14 h Anniviers - Brig-  
Glis 3. 15 h Aproz - Chalais 2.  
16 h Grône 2 - Chippis 3. 18 h  
Varen 2 - Crans-Montana 2.  
Mercredi 24 septembre: 20 h 30  
N.-Contrée - Printse-Nendaz 3.

## FOOTBALL DEUXIÈME LIGUE INTERRÉGIONALE

## Sierre fait du sur-place

**SIERRE** Après un bon début de championnat, avec deux victoires et un nul, le FC Sierre traverse une phase plus difficile. Les hommes d'Ivano Zampilli n'affichent plus la même sérénité et la même «jouerie» que la saison dernière. «Nous avons perdu Dino Perdicizzi, qui souffre d'une cheville. Je ne sais pas s'il pourra revenir un jour. Nous n'avons pas trouvé un joueur pour le remplacer. Il faisait un gros travail, et pas seulement sur le terrain», explique l'entraîneur sierrois.

Le FC Sierre avait pourtant trouvé son rythme de croisière. Face à Vevey (2-2), un excellent adversaire, il avait même réalisé un match référence. Puis, son jeu s'est étioilé. «Je n'ai pas vraiment d'explication à cela. Nous sommes moins présents dans les duels. Face à Veyrier, le week-end dernier, nous avons souvent un temps de retard. En première mi-temps, nous n'avons même pas tiré une seule fois au but. Mes gars jouent avec le frein à main. Ils ne parviennent pas à se lâcher. Ils ont peur, mais de quoi?»

**Manque de communication**

Ivano Zampilli n'a pas encore trouvé la solution miracle. Il a



Les Sierrois sont à la recherche de solutions. Mais pas de quoi s'affoler, la saison est encore longue. REMO

opté pour le dialogue. Ses nouveaux joueurs ne répondent pas tous présent, il aimerait savoir pourquoi. «Il y a un manque de communication sur le terrain. Un exemple: mes gars courent beaucoup pour le ballon. En revanche, ils ne font pas encore d'appels pour libérer de la place pour les copains. Le jour où cela deviendra naturel, nous allons monter d'un cran dans notre football», explique Ivano Zampilli.

Dès demain (18 h), le FC Sierre aura une occasion de se racher. Mais attention, même si

Signal Bernex n'a pas pris un excellent départ, l'équipe genevoise reste redoutable.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## EN CHIFFRES

**92** Dans sa rencontre face à Veyrier, le FC Sierre a concédé l'égalisation à la 92e minute. Rageant. «C'est un coup franc qui part de leur gardien. Il traverse tout le terrain et il finit dans notre but. Un moment d'inattention qui nous coûte deux points.»

## HOCKEY SUR GLACE RETOUR DE LA LNA DANS LA CITÉ DU SOLEIL

## Le HC Lugano s'entraînera à Graben

**CRANS-MONTANA** Plus habituée à recevoir des équipes de football, la station de Crans-Montana va pourtant devoir se mettre à l'heure du hockey sur glace: le HC Lugano débarquera demain à l'Hôtel Valaisia. Les Luganais y séjourneront jusqu'à mardi. «C'est le club qui nous a démarchés en direct. Cela prouve que les séjours des équipes de football sur le Haut-Plateau ont fait écho à l'extérieur de nos frontières. Nous avons même eu une demande d'une formation de première division anglaise de rugby. Cela prouve aussi que notre région, du fait de sa situation géographique

et de son altitude, est particulièrement appréciée des sportifs», commente Mélanie Rey, directrice de la société Marketing & Sport Management, qui organise le séjour des Tessinois dans le Valais central.

**Des entraînements publics**

Le HC Lugano effectuera ce stage en altitude alors que la saison de LNA a déjà repris ses droits. Les hommes de Patrick Fischer vont jouer ce soir à domicile face à Rapperswil, demain face à Genève-Servette aux Vernets et ils se rendront mardi soir à la patinoire de Malley pour y af-

fronter le Lausanne Hockey-Club. La proximité géographique des deux villes a également participé au fait que les Luganais ne rentrent pas chez eux pour le week-end à venir. «Les joueurs profiteront de se reposer dimanche à l'occasion d'une journée libre», poursuit Mélanie Rey.

Pour le fan sierrois de hockey sur glace, la bonne nouvelle est surtout que le HC Lugano s'entraînera lundi (de 10 h 15 à 11 h 30) et mardi (de 10 h à 10 h 45) à la patinoire de Graben à Sierre. Ces deux séances d'entraînement seront ouvertes au public.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

# immo. lenouvelliste.ch

Vous cherchez à louer ou à acheter un bien immobilier en Valais et dans le Chablais vaudois. Grâce au nouveau service du Nouvelliste, mettez toutes les chances de votre côté. L'offre immobilière la plus pertinente, c'est sur [immo.lenouvelliste.ch](http://immo.lenouvelliste.ch), web, mobile et apps.

## L'immobilier valaisan devient mobile



Le Nouvelliste

Téléchargez l'App gratuitement



Le site [immo.lenouvelliste.ch](http://immo.lenouvelliste.ch) est une plateforme d'annonces immobilières proposant des biens à la location et à la vente provenant exclusivement de professionnels de l'immobilier. Immo.lenouvelliste.ch dispose d'une recherche intuitive par carte et vous permet de configurer vos alertes personnalisées par web et mobile.

#### Nos agences partenaires:

123immo.ch, Abytus Immobilier, Albéric Immobilier, Algéco, ASE SA, Barnes Crans-Montana, Bernard Nicod Monthey, Devanthéry Sierre, Divinimmo, DP Immo, Dumas Construction, Gendre&Emonet, Gérofinance Dunand, Gillioz Sierre, Immob2000, Immo-Consultant, Jean-Pierre Bagnoud Architecture, Künzle SA, Loreto1 Trading, Nicolet, Prevoyance Santé VS, Privera, Probatec, Régie Vogel Sàrl, Rigolet SA, Swiss-immobilier, Torsa SA, Valais Immobilier, Valoris Immobilier SA, Vision Consulting Immobilier

## UTMB CHAMONIX

## Jean-Yves Rey a souffert mais n'a rien lâché

Jean-Yves Rey est un des spécialistes de trail de la région. Il ne participera pas au premier Trail des patrouilleurs pour cause de récupération. Il vient de participer à l'Ultra-Trail du Mont-Blanc: 168 km et 9600 m de dénivelé positif. Lors de sa cinquième tentative, le coureur du Haut-Plateau a rallié Chamonix en 25 h 25'44 (35e rang). «En 2010 et 2012 la course avait été stoppée avant la fin. En 2011 et en 2013 j'avais vomi, au même endroit à 200 m près. Cette année, j'ai pris mon temps», commente Jean-Yves Rey qui est parvenu à passer par-dessus ses problèmes d'estomac. «Je n'ai pris aucune boisson isotonique et un seul gel en 25 h. Comme j'ai de la peine à m'alimenter pendant l'effort, je n'ai pris que des produits naturels à mon goût. J'ai également compris le mode de fonctionnement d'un ultra-trail. J'ai géré ma course.» Le Sierrois a déjà repris l'entraînement et se dit partant pour l'an prochain. «Je veux essayer de faire un meilleur temps.» La nouvelle est tombée mardi. Le parcours «Grand Bonvin» du Trail des Patrouilleurs, celui de 40 km, sera une course qualificative pour l'Ultra-Trail du Mont-Blanc 2015. Cette appellation certifiée devrait faire venir encore plus d'équipes. «Je connais toutes les pierres du parcours. Il est cassant, mais joli et accessible à tous. Je suis content de voir un trail à Crans-Montana. Ils sont vraiment rares en Suisse», conclut Jean-Yves Rey.

## COURSE À PIED LE PREMIER TRAIL DES PATROUILLEURS

## L'idée est séduisante

## CRANS-MONTANA

A une époque où l'on parle trop souvent de projets abandonnés, de clubs qui disparaissent, un rayon de soleil nous est venu de Crans-Montana. Anouck Beytrison et Christophe Germanier ont décidé de créer une nouvelle épreuve: le Trail des patrouilleurs. Cette compétition de course à pied, par équipes de deux ou trois, se déroulera le samedi 4 octobre. «Dans la région, il n'existe pas encore de course pouvant s'effectuer par équipes. Le but est non seulement de faire découvrir notre coin de pays, mais également de permettre à ceux qui s'entraînent toute l'année ensemble, en vue de la Patrouille des glaciers, par exemple, de participer à une épreuve estivale», explique Anouck Beytrison. De nombreux sportifs ont déjà demandé s'ils pouvaient s'inscrire seuls. Ce n'est pas du tout le but recherché par l'organisation.

## La course soutient la fondation Théodora

Le Trail des patrouilleurs propose trois parcours: le Bellalui de 15 km, le Plaine-Morte de 25 km et le Grand Bonvin de 40 km. Le grand tracé avec 2900 m de dénivelé positif, c'est déjà du costaud. «Nous avons aussi créé des parcours pour les jeunes afin d'être



Christophe Germanier et Anouck Beytrison au Grand Bonvin. Ils sont à la base de la création du Trail des patrouilleurs. DR

accessibles au plus grand nombre», poursuit Anouck Beytrison.

Les premières ne sont jamais faciles à mettre sur pied. Aujourd'hui, une centaine d'équipes se sont déjà inscrites. Combien seront-elles le 4 octobre? Difficile à

le dire. «Pour l'épreuve en elle-même, il n'y a aucun problème. Les chemins sont ouverts, ils ont été prébalisés. En revanche, c'est dur de prévoir tous les à-côtés: les prix souvenirs, le repas de midi, la grandeur de la tente...»

A noter également que le Trail des patrouilleurs soutient la Fondation Théodora qui envoie des clowns dans les hôpitaux, auprès des enfants malades. Elle va reverser un franc par inscription. Et l'intégralité des bénéfices de la tombola ira à la fondation.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## EN DATE

## Samedi 4 octobre

Dès 5 h Remise des dossards (parking de Crans Cry d'Er)  
 6 h 30 Départ Grand Bonvin  
 8 h Départ Plaine-Morte  
 9 h Départ Bellalui  
 9 h 15- 9 h 40 Départs des Jeunes, Kids et Minis  
 14 h et 14 h 30 Remise des prix enfants, puis adultes.

Inscriptions: [www.traildespatrouilleurs.ch](http://www.traildespatrouilleurs.ch)

## VTT L'ÉQUIPE BMC D'ALEX MOOS A DOMINÉ LA SAISON

## Absalon finit par un titre mondial

**MIÈGE** A l'heure du bilan, Alexandre Moos, directeur de la formation BMC de VTT, ne peut qu'avoir le sourire. Son team a remporté le classement général de la Coupe du monde, tant en individuel avec Julien Absalon, que par équipes. «Nous plaçons quatre coureurs dans les dix premiers de la Coupe du monde, c'est fantastique. L'ambiance au sein de notre groupe est extraordinaire, nous sommes une vraie famille.»

Pour la saison prochaine, BMC aura moins de coureurs, le budget ayant été revu à la baisse. Mais Ju-

lien Absalon et Lukas Flüchiger ont déjà prolongé leur contrat pour deux ans. «Nous avons pris Julien Absalon lorsqu'il était en phase descendante. J'ai entendu des voix s'élever contre ce choix. Ses résultats prouvent que nous avons raison», relève Alex Moos.

## Absalon change de vélo

Julien Absalon s'est donc montré le plus régulier durant la saison qui vient de s'écouler. Mais il a également frappé un grand coup en Norvège à l'occasion des Championnats du monde. Le cou-

reur français a dominé Nino Schurter, qui restait sur trois succès en Coupe du monde, pour s'adjuger sa cinquième couronne mondiale. «Je l'ai convaincu de changer de vélo et de prendre un tout-suspendu pour cette course. Julien est un perfectionniste, il n'aime pas rouler avec un vélo qu'il n'a pas en main à 100%. Pourtant là, le pari a été payant. Le Français n'était pas du tout nerveux au départ. Je dirais même qu'il était tout fou, comme un enfant avec un nouveau jouet.»

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## CYCLISME VUELTA

## Les Sierrois meurtris rentrent au bercail

**ESPAGNE** La Vuelta 2014 n'a pas vraiment souri au coureur du district de Sierre. Tant Steve Morabito que Johann Tschopp sont rentrés prématurément à la maison. Le Grangeard de la BMC s'est disloqué l'épaule droite à la suite d'une chute dans la 11e étape. A terre, il s'est également fait rouler dessus par une moto suiveuse et souffre en plus de la hanche et des côtes. «Heureusement, rien n'a été cassé», se voulait rassurant le médecin de chez BMC, Scott Major. Quant à Johann Tschopp, grippé, il n'a pas pris le départ de la 14e étape. CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## OEM 14: LE BILAN

«Le terrain a tenu le coup malgré la pluie de juillet.»

L'Omega European Masters de Crans-Montana s'est terminé par la victoire de l'Américain David Lipsky. Dimanche en matinée, le directeur du tournoi Yves Mittaz a tiré un bilan de cette édition 2014. Satisfaction première: les modifications apportées sur le tracé ont été appréciées par les golfeurs professionnels. «C'est l'essentiel. Après, dans chaque joueur de golf sommeille un architecte. Donc, des remarques, nous en avons entendues», relève Yves Mittaz. Malgré les fortes pluies du mois de juillet, le parcours Severiano Ballesteros a bien tenu le coup.

Dès l'an prochain, les efforts à consentir pour avoir un terrain en parfait état devront être encore plus grands. Les nouvelles dates de la manifestation – du 23 au 26 juillet – ne vont pas favoriser le travail des greekkeepers. «Nous allons devoir avancer toutes les tâches d'un mois. C'est tout à fait jouable. Et l'avantage réside dans le fait que les joueurs amateurs de la station pourront profiter d'un parcours aux normes European Tour en excellent état pendant un mois de plus, et surtout en août, la période la plus fréquentée.»

Deuxième point de satisfaction: la fidélité. «Tant les sponsors que les spectateurs reviennent d'année en année. Nous sommes une des rares manifestations en Suisse à travailler depuis si longtemps avec les mêmes partenaires», conclut le directeur du tournoi Yves Mittaz.

## GOLF PASCAL SCHMALEN OU L'APPRENTISSAGE DE PRO

## L'hiver aux Etats-Unis

**CRANS-MONTANA** Pascal Schmalen, du Golf-Club Crans-sur-Sierre, a décidé de tenter sa chance aux Etats-Unis. Depuis trois ans, il perfectionne son golf en Floride à l'Académie Jim McLean. «J'y passe tout l'hiver. Je vais d'ailleurs y retourner à partir du 15 octobre. Je conseille à tous les jeunes joueurs de faire une telle expérience.»

Le golfeur de Crans-Montana, qui s'investit à fond dans sa carrière professionnelle, n'a pas encore été récompensé en termes de résultats. «Ils se font un peu attendre. Mais c'est de ma faute. A un moment, je me suis mis trop de pression. En voulant tout, tout de suite, au final j'ai perdu du temps. Je m'entraînais huit heures par jour, en négligeant ma récupération. Ça en venait contre-productif. Techniquement je suis au point. Je n'ai plus grand-chose à modifier. C'est mentalement que le déclic doit s'effectuer. Je connais la théorie, il ne me reste plus qu'à l'appliquer en tournois.»

**Un jour à l'European Masters**

Pascal Schmalen était présent sur le Haut-Plateau durant la semaine de l'Omega European Masters. Il faisait partie du «staff» de la manifestation, les travailleurs de l'ombre. Envisage-t-il un jour de disputer le tournoi? «Mon but est



Pascal Schmalen retournera aux USA dès le mois d'octobre. Avant cela, il prendra part à la Qualifying School du Pro Golf Tour. DR

d'arriver une fois sur l'European Tour. Actuellement, ma seule possibilité de me qualifier pour l'Open serait de gagner le Memorial Olivier Barras. Ma place serait ainsi légitimée. Je ne veux pas d'une invitation maintenant, je ne serais pas à l'aise. D'autres joueurs suisses ont plus leur place que moi.»

Jouer à domicile n'est pas chose facile, le Sierrois n'aurait-il pas trop de pression? «J'apprends à la gérer, à me mettre dans ma bulle.

La pression est tout le temps présente, à Crans-Montana, ou sur les circuits satellites auxquels je prends part.» Avant de s'envoler pour les Etats-Unis, le joueur de Crans-Montana va participer à la Qualifying school du Pro Golf Tour (tournois en Turquie, Maroc, Egypte, Allemagne, Autriche et Pologne). «J'adore ma vie. Je vais continuer dans cette voie», conclut Pascal Schmalen.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## ECHOS DES GREENS

**LA QUESTION?**

**Un changement de dates assure-t-il la venue des meilleurs Mondiaux?**

Il est impossible d'être certain que tel ou tel joueur se déplace. En revanche, Yves Mittaz, directeur du tournoi, est formel: «En juillet, ils pourront toujours dire oui. En septembre, ils diront toujours non. Juste après le British Open, la date sera idéale en 2015. Et j'ose espérer que les joueurs qui habitent ici, ne nous traiteront pas comme un simple tournoi organisé en Chine.»

**LA PHRASE**

**«J'ai discuté avec Sergio Garcia et Rory McIlroy. A moins d'un gros souci ils seront présents en 2015.»**

Le président d'Omega Stephen Urquhart, lui, croit dur comme fer en l'avenir. Selon lui, avec le déplacement de date en juillet (23-26), les meilleurs golfeurs du monde vont jouer le jeu et venir à Crans-Montana en 2015. En plus de Garcia et McIlroy, Adam Scott, résidant sur le Haut-Plateau devrait aussi être de la partie.

**LE VAINQUEUR**

**David Lipsky** a remporté le 80e Open de Suisse en play-offs. Il a été plus solide que l'Anglais Graeme Storm. Cette victoire s'accompagne d'un chèque de 383 330 euros. En un seul tournoi, le Californien a doublé son capital gains en carrière. «Je ne vais pas faire des folies avec cette somme. Je vais finir de payer mes études et rembourser mon organisme de crédit», explique-t-il en rigolant. Autre avantage et non des moindres: il est certain de pouvoir jouer sur l'European Tour pendant deux saisons.

**LE CHANCEUX**

**Graeme Storm**, qui lui s'est incliné en play-offs, a tout de même décroché un beau lot de consolation. A l'occasion du troisième tour de compétition, il a réalisé un hole-in-one au trou No 11. Cela n'était plus arrivé depuis 2000. Le Britannique a remporté une BMW de plus de 170 000 francs.

**LE MALCHANCEUX**

**Romain Wattel** a lui aussi réussi le trou No 11 en un coup. Mais le dimanche. Le BMW avait donc déjà trouvé preneur. La poisse.

Restaurant - Pizzeria - Grill

**OUVERT TOUTE L'ANNÉE**

# Swissplage

3970 Salquenen  
Tél. 027 455 44 34  
[www.swissplage.ch](http://www.swissplage.ch)



Fernando Pesca

**FUST**  
Et ça fonctionne.

**Service intégral avec garantie de satisfaction**

Garantie petit prix de 5 jours	Testez avant d'acheter
Droit d'échange de 30 jours	Nous n'avons pas le produit, pas de souci
Service rapide d'installation et de livraison	Analyse compétente du besoin et excellent conseil
Prolongations de garantie	Tous les appareils en comparaison directe
Louez au lieu d'acheter	
Service de réparations rapide	

Infos et adresses: 0848 559 111 ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

<p>seul. <b>149.-</b> Prix démentiel</p> <p>H/L/P: 51 x 44 x 47 cm</p> <p><b>A++</b></p>  <p><b>FUST PRIMOTECQ</b> <b>Petit réfrigérateur</b> KS 062.1-IB • Contenance 44 litres, dont 4 litres pour le compartiment congélation* No art. 107557</p>	<p>seul. <b>249.-</b> Prix démentiel</p> <p>H/L/P: 84 x 49 x 49 cm</p> <p><b>A++</b></p>  <p><b>FUST PRIMOTECQ</b> <b>Congélateur</b> TF 080.4-IB • Contenance de 65 litres No art. 107541</p>	<p>seul. <b>399.-</b> Garantie petit prix</p> <p>H/L/P: 143 x 55 x 58 cm</p> <p><b>A++</b></p>  <p><b>FUST PRIMOTECQ</b> <b>Congélateur</b> TF 165.1-IB • Contenance 147 litres No art. 107361</p>
--	--	--

**CORRECTION/RÉDACTION**

[www.lepieddelalettre.ch](http://www.lepieddelalettre.ch)  
Corrections pour entreprises, auteurs et étudiants; discours, courriers, CV, histoires de vie.  
Contact: tél. 079 427 54 89 ou [annefournier@lepieddelalettre.ch](mailto:annefournier@lepieddelalettre.ch)

HABITAT GROUPE A VENDRE A RECHY - CHALAIS

**ANIDEL « Votre maison »** dès Fr. 760'000.—

- 6 pièces de 188 m2 habitables
- terrain privé dès 468 m2
- 2 places couvertes pour véhicules
- matériaux sélectionnés
- 3 places de parc
- concept énergétique performant



Daniel Devanthery Architecte HES -UTS 3960 Sierre 027/455.25.85 ou 079/626.06.85



à l'emporter  
**2,5%**  
TVA

sur place  
**8%**  
TVA

# Un même taux svp! OUI

à l'initiative «Stop à la TVA discriminatoire pour la restauration!»

[www.stop-discrimination-tva.ch](http://www.stop-discrimination-tva.ch)

VENDREDI 12 et SAMEDI 13 septembre 2014



**-10%**  
SUR L'ENSEMBLE  
DU MAGASIN

**AGEMO**  
surgelés

LUNDI à VENDREDI  
9h<sup>30</sup> / 12h<sup>30</sup> - 13h<sup>30</sup> / 18h<sup>30</sup>  
SAMEDI  
9h<sup>30</sup> / 12h<sup>30</sup> - 13h<sup>30</sup> / 17h

Route de Sion 59, 3960 Sierre T.027 455 02 42

**URGENT :**

Une clientèle internationale  
recherche à acheter :  
villa, commerce, entreprise  
uniquement  
de Particuliers à Particuliers  
Non vendeurs  
immédiatement « s'abstenir ».

Tél. 027 322 19 20  
contact@immocomservices.com



Chaque mois, les chiffres le confirment, nous sommes le numéro 1 en Suisse: 4 millions d'accès sur notre offre en ligne, 3 millions de téléchargements d'applis mobiles et 2 millions de visiteurs sur notre site Internet. Sans oublier les près de 5 millions de personnes qui consultent nos annuaires téléphoniques.

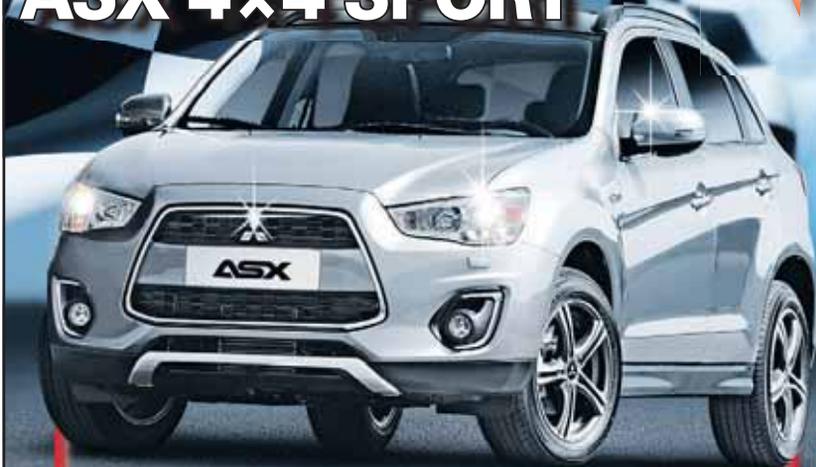
Pour rester numéro 1, nous recherchons des conseillères/conseillers clientèle engagés. Pour plus de détails sur cette tâche captivante, consultez [www.local.ch/carrière](http://www.local.ch/carrière). N'attendez pas pour poser votre candidature. Bienvenue chez local.ch!



local.ch

vite trouvé

## Nouveau: modèle spécial ASX 4x4 SPORT



6 vitesses

**37'499.-**

Avantage CHF 1'500.-

- » 1.8 DID Diesel, 150 ch, 4x4
- » Climatisation, cuir, panoramique en verre
- » Premium Audio 710 W, navigation, caméra de recul
- » SPORT-Pack: jantes alu OZ 17", élém. de styling ext. et intér., pédales alu/pompeau de changement de vitesse SPORT

4 ROUES HIVER GRATUITES JUSQU'A FIN SEPTEMBRE 2014

# GARAGE AMINONA SA

TEL. 027 455 08 23 | GARAGE.AMINONA@BLUEWIN.CH | 3960 SIERRE

Prix net TVA compr., modèle de référence 1.8 DID Navigator CHF 36'999.-, valeur de l'équipement complémentaire Sport CHF 2'000.-, supplément équipement complémentaire Sport CHF 500.-, avantage CHF 1'500.-. Consommation normalisée l/100 km: 5.6 (équivalent essence 6.5). CO<sub>2</sub>: 146 g/km, efficacité énergétique catégorie D. CO<sub>2</sub>: moyenne de toutes les voitures neuves vendues: 148 g/km.

[www.mitsubishi-motors.ch](http://www.mitsubishi-motors.ch)



OFFICIAL CAR PARTNER

Génial à tout point de vue.



Vibe  
Language School for Professionals

Cours d'anglais enfants 8 - 16 ans  
Cours d'allemand enfants 8 - 10 ans

[www.v-ibe.ch/The Children's Section](http://www.v-ibe.ch/The Children's Section)

Pour plus d'infos:

TechnoArk 10, 3960 Sierre

Tél.: 027 455 4300

admin@v-ibe.ch

## A louer au centre de Sierre magnifique appartement duplex de 200 m<sup>2</sup>

Vue panoramique - Très lumineux

- grand salon/salle à manger avec cheminée
- 1 mezzanine
- cuisine entièrement équipée
- 3 chambres à coucher
- 3 salles d'eau baignoire hydro massage/douche/WC
- plusieurs armoires de rangements
- 2 places de parc dans garage
- 1 cave et 1 compartiment dans le galetas

Disponible dès le 01.12.2014

Loyer Fr. 1950.- + charges env. Fr. 250.-

Tél. 027 452 22 03 (prof.)

Tél. 079 220 73 56 (privé)

# SORTIR



SIERRE



VISSOIE



CRANS-MONTANA



SIERRE

**CIE DE DANSE ZEVADA FORMATION CONTINUE POUR LES PROS**

## Coup de pouce aux danseurs

**SIERRE** Sophie Zufferey et Fernando Carrillo ont créé la Cie Zevada en 2002 dans un studio chaleureux chemin de la Métralie. La compagnie de danse contemporaine a fait son chemin, transmettant sa passion à d'autres, mettant sur pied huit spectacles ambitieux, organisant Maza Dance Festival ou s'investissant lors de la Fête de la danse. Elle se préoccupe désormais des danseurs professionnels. La vie est dure pour un artiste. Entre les projets pour lesquels il travaille, sa situation est souvent précaire et solitaire. Sophie Zufferey: «En dehors des créations, nous devons nous entraîner, danser, faire nos gammes, les danseurs valaisans vont régulièrement suivre des formations continues dans les grandes villes car une telle structure n'existe pas en Valais. C'est pourquoi nous le proposons désormais».

### Cours et master class

Pour l'instant, pour un coût



Fernando Carrillo et Sophie Zufferey, fondateurs de la Cie Zevada, proposent désormais en leurs murs un centre de formation continue pour les danseurs professionnels. LE JDS

modeste, un matin par semaine est consacré à l'entraînement. La compagnie propose aussi deux master class par an, séminaire

d'une semaine destiné aux professionnels avec la Parisienne Claire Filmon, la Genevoise Noémie Lapzeson ou l'Américain Steve

Paxton. Christine D'Andrès, danseuse et chorégraphe siéroise, se réjouit de l'initiative: «De retour en Valais depuis un peu plus d'un an, j'essaie de trouver l'élan pour reprendre mon entraînement personnel: échauffement au sol, improvisation... En me rendant aux cours professionnels donnés par la Cie Zevada, je me relance dans mes gammes, je rencontre aussi d'autres artistes créant en Valais.»

Sophie Zufferey et Fernando Carrillo espèrent que ces rencontres déboucheront sur des échanges d'abord et pourquoi pas sur des créations spontanées, des performances chorégraphiques plus légères, vivantes.

La première master class est proposée les 24,25 et 26 octobre par Aude Cartoux, danseuse, pédagogue et art-thérapeute de Marseille.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Renseignement auprès de [www.zevada.ch](http://www.zevada.ch) ou auprès de Sophie Zufferey au 079 247 26 69

**SHAKESPEARE RELECTURE ADOLESCENTE**

## Hamlet come back

**SIERRE** Il y a presque une année, la Cie Alexandre Doublet présentait aux Théâtre les Halles (TLH) «All Apologies – Hamlet» avec douze adolescents de la région et trois acteurs professionnels. Plébiscitée à l'Arsenic à Lausanne, à Genève aussi et même à Paris, la troupe dirigée par le codirecteur du TLH revient. Ils sont plus grands, ils joueront donc sur la grande scène pour le plaisir de ceux, nombreux, qui n'ont pu assister aux premières représentations. Sur scène, un groupe de

jeunes gens veulent monter la tragédie d'Hamlet et se posent plein de questions d'aujourd'hui à son sujet. Eléments contemporains et texte classique font naturellement un va-et-vient constant, le théâtre se fait sous nos yeux, amusés et charmés par ces jeunes qui s'approprient Hamlet en grande souffrance. Alexandre Doublet a travaillé durant une année, tous les week-ends avec ces ados débutants en recueillant leurs réflexions à propos de «Hamlet», des écrits dont s'est



«All-Apologies Hamlet», de retour au TLH ce soir et samedi. NORA RUPP

inspiré Adrien Rupp pour raconter l'histoire de la pièce. Une traversée lumineuse de l'œuvre de Shakespeare, une relecture pas-

sionnante et adolescente.

I.B.L.

18, 19 et 20 septembre à 19 h 30. Réservation sur [reservation.tlh@sierre.ch](mailto:reservation.tlh@sierre.ch) ou au 027 452 02 97

**AU CASINO****OPÉRATION****CASSE-NOISETTE**

Sam. 13 et dim. 14 septembre à 16 h. Film d'animation en 3D canadien de P. Lepeniotis, avec W. Arnett, B. Fraser et L. Neeson (VF – 6 ans).

**SEX TAPE**

Sam. 13 et dim. 14 septembre à 18 h et 20 h 30; lundi 15 et mardi 16 septembre à 20 h 30. Comédie américaine de Jake Kasdan avec Cameron Diaz, Jason Segel et Rob Corddry. (VF – 14 ans).

**AU BOURG****SILS MARIA**

Vendredi 12 septembre à 20 h 30; samedi 13 septembre à 15 h 30 et 20 h 30; dimanche 14 et lundi 15 septembre à 18 h. Film français d'Olivier Assayas tourné en partie

dans les Grisons avec Juliette Binoche et Kristen Stewart. (VO – 10 ans).

**LES RECETTES DU BONHEUR**

Vendredi 12 et samedi 13 septembre à 18 h; dimanche 14,

lundi 15 septembre à 20 h 30; mardi 16 septembre à 18 h. Comédie dramatique américaine de Lasse Hallström avec Helen Mirren, Om Puri et Manish Dayal (VF – 6 ans).

**Ainsi soient-elles!**

**ZINAL** La troupe théâtrale Les Compagnons de la Navizence présente à la salle polyvalente de Zinal «Ainsi soient-elles», une pièce d'Eric Beauvillain sur une mise en scène de Cédric Jossen. Dans le cadre de la semaine du goût, le restaurant de Sorebois convie les spectateurs à un repas monastique avant le spectacle (pas obligatoire!) Quatre sœurs dans un couvent gigantesque. C'est la routine, jusqu'à ce que débarque Issenlieu, qui veut raser le couvent pour en faire un centre commercial révolutionnaire. Les cinq sœurs y logeant ne veulent pas en partir... Dieu seul sait jusqu'où elles devront aller et ce qu'elles devront imaginer pour garder ce couvent!

Les 20, 26 et 27 septembre, repas dès 18 h 30 et représentation à 20 h 30. Le 21 septembre à 17 h, le 28 septembre dès 12 h 30 repas et représentation à 15 h. Possibilité de réserver le spectacle uniquement. **Réservation à l'OT Zinal au 027 476 17 05.**

**Une peintre à la Tour**

**VISSOIE** La Tour d'Anniviers accueille la peintre Monique Matet. L'exposition «Matet en Anniviers, l'étrange parcours d'une Parisienne» est visible jusqu'au 26 octobre.

Du jeudi au dimanche, de 14 h 30 à 17 h 30.

**Suzanne Chappaz-Wirthner chez Arnaud**

**LENS** Le premier cycle d'été d'exposition de la Fondation Pierre Arnaud «Un air de famille» se termine le 5 octobre. Jusque-là, vous pourrez découvrir cette fructueuse rencontre entre le surréalisme et les arts primitifs. Dans son programme de médiation, le centre d'art a invité, dans le cadre de ses soirées Kaléidoscope jeudi 25 septembre à 19 h 15, Suzanne Chappaz-Wirthner, ethnologue. Elle guidera les visiteurs dans l'univers des masques, de l'Alaska au Lötschental, sur les traces des nombreuses fonctions que l'homme a attribuées au masque.

**ENTRETIEN AVEC VOISARD**

PHOTO CLAUDE DUSSEX

**SIERRE** Le poète et écrivain jurassien **Alexandre Voisard** est le prochain invité des Rencontres littéraires du château Mercier jeudi 25 septembre à 20 h. «Oiseau de hasard», son dernier récit paru en 2013, narre les «trois vies» de son grand-père, Jacques Eugène Louis, dit Louis. Ce grand-père, personne n'en parlait dans la famille. Le grand-père «des oublies» aime s'amuser dans les cafés de Fontenais et jouer du cornet à pistons. Tout comme son frère aîné, il deviendra horloger mais sera très vite happé par un drame à l'âge de 20 ans: la perte de sa première épouse, enceinte, morte accidentellement six mois après leurs noces. Il s'engage dans la légion étrangère... Alexandre Voisard consacre 600 pages à cet ancêtre fantôme qu'il ne pouvait se résoudre à laisser dans l'oubli. Maurice Aufferer fera la lecture, Jurassien d'origine lui aussi et ami d'enfance d'Alexandre Voisard. Et fidèle au poste, Marlène Métrailler, journaliste à Espace2, animera cet entretien passionnant.

**Concerts apéritifs**

**SIERRE** Pour marquer le 20e anniversaire de la mort de Jean Daetwyler, les Concerts apéritifs du Conservatoire cantonal de musique et de l'Ordre de la channe organisent un concert dédié aux œuvres de Jean Daetwyler dimanche 21 septembre à 11 h au château Mercier. Dégustation à la fin du concert.

**Les 20 ans du Papatuor**

**CHALAIS** Le Papatuor donne un concert exceptionnel pour son 20e anniversaire à l'Arche des Crétilons ce soir, vendredi 12 septembre. Restauration sur place dès 18 h. **Réservation recommandée au 027 458 30 08.**

**Artsonic fait sa rentrée**

**SIERRE** Rentrée reggae funk chez Artsonic qui débute sa saison le 20 septembre avec Sola Kamba et Imperial Tabasco à l'Hacienda Sonic.

**Invitations gourmandes**

**RÉCHY** Patricia Comby et France Massy sont des gourmandes. L'une adore notamment le chocolat, l'autre, tout ce qui touche à la gastronomie et au vin. Les deux femmes, actives au château de Réchy, apprécient les liens entre l'art et la cuisine. Elles ont imaginé une jolie combinaison dans le cadre de la Semaine du goût. Grâce à l'appui de Sedrik Nemeth, photographe valaisan qui travaille régulièrement pour les grands magazines suisses, il vous faudra boire du bout des yeux: la première gorgée en fermant les yeux, la deuxième en découvrant un univers photographique lié aux vins dégustés, la troisième en savourant une joyeuse agape. Sedrik Nemeth s'est laissé inspirer par les mots doux que

sept vignerons réputés donnent à leurs vins préférés. Vendredi 19 septembre et vendredi 26 septembre à 19 h. Inscriptions et renseignements auprès de Patricia Comby au 077 421 16 66.

**Les thés dansants changent d'adresse****CRANS-MONTANA**

La reprise a sonné pour les thés dansants de Crans-Montana le dimanche 21 septembre de 14 h à 18 h. Mais ils déménagent et se retrouvent désormais à l'Hôtel Elite, espace plus convivial.

**Fête au village**

**GRANGES** Le Groupe d'animation Granges Saint-Etienne (GAG'S) organise la fête au village samedi 20 septembre dès 14 h au couvert du Foulon. Sur le thème «C'est où Granges?», de multiples jeux pour petits et grands sont organisés durant l'après-midi avec la participation notamment des pompiers de Sierre et des sociétés locales. Dès 17 h / 18 h, DJ Franco, cantine, boissons et animation musicale...

A noter que les organisateurs proposeront des produits du terroir avec des encaveurs et producteurs locaux.

**Ecran total**

**SIERRE** Pour sa rentrée, Ecran total projette la comédie musicale «1789, les amants de la Bastille» en 3D au cinéma Casino, jeudi 25 septembre à 20 h 30 et dimanche 28 septembre à 11 h. Le spectacle musical a déjà rassemblé plus de 620 000 spectateurs. Mis en scène par Giuliano Papparini, la comédie musicale a été filmée au Palais des sports à Paris avec des moyens exceptionnels: cent techniciens, un car régie 3D et près de vingt caméras 3D. Cette histoire d'amour intemporelle sur fond de Révolution a été sacrée «meilleure comédie musicale de l'année».

Réservations conseillées aux cinémas sierrois durant les heures des séances de cinéma.

OPÉRA JULIE BEAUVAIS SIGNE UNE MISE EN SCÈNE TALENTUEUSE

# «Cosi fan tutte» enchanté

**CHANDOLIN** Installée désormais à Chandolin, Julie Beauvais met en scène jusqu'au 1er octobre «Cosi fan tutte» à la Ferme-Asile. Avec son fidèle directeur musical Jean-Philippe Clerc et la compagnie Ouverture-Opéra, la Valaisanne clôt sa trilogie mozartienne, après «Don Giovanni» et les «Noces de Figaro». L'Ensemble vocal Cantamabile dirigé par Marie-Marthe Claivaz et un ensemble instrumental emmené par Jean-Philippe Clerc au piano accompagnent les chanteurs. A son habitude, Julie Beauvais a travaillé longuement avec de jeunes chanteurs professionnels. Durant près d'une année, par module, la compagnie Ouverture Opéra s'est donné le temps nécessaire à la création, à la recherche, une quête au service de la musique. «Pour être libre il faut se donner les moyens de l'être, on peut prendre des risques, essayer des choses, aller vers des formes moins conventionnelles», dit-elle. Le style plus



«Cosi fan tutte» à la Ferme-Asile. MICHEL SCHALTENBRAND

performatif en est la preuve. Sans coulisses, Julie Beauvais a planté la scène au cœur du public, comme une arène pour mieux servir l'un des très beaux opéras de Mozart. C'est l'histoire d'un vieux philosophe sceptique allié à une soubrette qui propose de tester la

fidélité de deux couples à travers un subterfuge. Humour et amertume, jeu de sentiments contrariés, chers à Mozart, tissent la toile de fond. Sobriété, élégance, musique magnifique et surprises se marient parfaitement à la Ferme-Asile grâce à la maestria de

Julie Beauvais qui a mis son cœur à l'ouvrage.

## Un parcours multiple

En quelques mots, rappelons que Julie Beauvais commence son parcours de metteuse en scène aux Etats-Unis après avoir étudié à l'Ecole de théâtre Jacques Lecoq à Paris. Elle est indépendante, ouverte au monde et ne tarde pas à le prouver en fondant le Sprung Theatre en 2001 à Chicago puis en 2003, la Compagnie des mondes contraires à Genève. Elle explore un théâtre engagé et itinérant avant la découverte de l'opéra, une révélation. L'hyperactive s'essaye encore dans bien d'autres projets dont *Krasis* vu à Sion et Genève, quatre portraits géants de chanteurs interprétant des airs baroques. Toujours ce besoin d'enchâner...

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Les 12, 17, 19, 24, 26 septembre et 1er octobre à 19h30. Les 14, 21, 28 septembre à 17h. Réservations sur le site. [www.ouverture-opera.ch](http://www.ouverture-opera.ch).

## EN BREF

### Secrets révélés

**SIERRE** La Maison de Courten ouvre ses portes au public ce samedi 13 septembre. L'occasion d'apprécier les treize tableaux désormais restaurés de la salle Marine. Souvenez-vous. Les murs de la salle sont ornés de 13 tapisseries datées de la seconde moitié du XVIIIe siècle et attribuées à l'atelier du peintre Joseph Rabiato. La restauration de ces toiles peintes a été confiée par la Ville de Sierre à Gisèle Carron, qui a réalisé un magnifique travail. Aujourd'hui, les toiles ont retrouvé vie et surtout, leur conservation est assurée. Des visites commentées permettront d'apprécier les fruits de cette restauration et de découvrir toutes les secrets que ces toiles ont révélés...

Journée portes ouvertes de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

## DONATION COLLECTION DE CLOWNS

# Les clowns d'Isabelle pour les enfants

**CHERMIGNON** Liliane et Jean Bonvin ont fait don de la collection de clowns de leur fille Isabelle à l'école de Martelles de Chermignon. «Il était normal que les clowns d'Isabelle reviennent à des enfants», a déclaré Jean Bonvin natif d'Ollon, président de Crans Montana Classics et qui, depuis longtemps, vit entre le Haut-Plateau et Paris. Sa fille Isabelle, emportée par une crise cardiaque à 42 ans en 2009, avait la passion des clowns. Elle les collectionnait, elle s'était formée à leur art et officiait notamment pour la Fondation Théodora dans la peau du docteur Fripon. Comédienne et metteuse en scène pour le cinéma, le théâtre et la télévision – sous le nom de Nina Weissenberg – Isabelle Bonvin, «bouleversante de générosité, très aimée et populaire», disent ceux qui l'ont connue, avait amassé une centaine de per-



Liliane et Jean Bonvin ont remis la collection de clowns de leur fille Isabelle à Martelles. DR

sonnages, en bois, en verre, dans des boules à neige, en métal qui reposent désormais entre les murs de l'école...

### Exposition ouverte à tous

L'exposition est ouverte à tous et restera en permanence à Mar-

telles. Il faudra donc en profiter pour que les petits et grands découvrent la puissance et la magie des clowns qui nous embarquent avec tendresse dans un monde où tout est possible...

I.B.L./RÉD.

**LIVRES** Clin d'œil à la rentrée littéraire. Roman, récit ou découverte du patrimoine, voici de quoi prolonger vos vacances ou réfléchir. Ou même les deux.

# Des livres pour vivre et

## JEAN-FRANÇOIS DE PREUX, «LE MEURTRE DU PÊCHEUR»

### Quatre affaires, du vécu



Jean-François de Preux, ancien flic inspiré, raconte quatre affaires qu'il a vécues. LOUIS DASSELBORNE

Ancien policier à la police cantonale vaudoise, puis valaisanne, Jean-François de Preux s'est mis à écrire à sa retraite. Des histoires, il en a plein ses souvenirs. Forcément, après trente-six ans de carrière dont beaucoup à la brigade criminelle! Il habite aujourd'hui Loye, et fait le récit dans «Le meurtre du pêcheur» de quatre affaires: un meurtre, un hold-up, une agression sauvage et un drôle de fétichiste. Quatre affaires criminelles vécues en terre vaudoise en un an et demi et le plus souvent la nuit.

Au long des 150 pages, le lecteur est immergé dans un monde qu'il connaît peu. «Détresse humaine. Dérive. Compassion. Réconfort. Quotidien policier»,

écrit Jean-François de Preux. L'ancien flic maîtrise son écriture, il décrit les faits, précis, les événements se succèdent, sans fioriture, le propos est serré. Le lecteur traverse les bistrotts de quartier, les prisons, les services médicosociaux, découvre une police révolue aujourd'hui. «Il est temps de jouer le pasteur», dit le flic, rôle dans lequel «il excelle...» Et quand la victoire arrive, quand le malfaiteur est démasqué, on jubile, on ouvre le vin blanc: «Celui qui n'a jamais goûté au plaisir de l'aveu ne peut pas comprendre!»

A commander chez l'auteur au 027 458 16 15 ou au 079 220 30 48 ou sur [jeff54@netplus.ch](mailto:jeff54@netplus.ch)

## «OUVERTURES, PORTES ET FENÊTRES DANS L'ARCHITECTURE EN VALAIS»

### Pérégrinations valaisannes autour des portes et des fenêtres

Bilingue et pluridisciplinaire, «Ouvertures» pose un regard artistique sur le Valais sans, une fois de plus, magnifier son paysage, ses lacs et beautés naturelles mais en évoquant aussi ce que ses habitants ont fait de lui. Ça change. On parle d'ouvertures, des portes et des fenêtres dans l'architecture en Valais. Si étonnant que cela puisse paraître, le Valais regorge de trésors d'hier et d'aujourd'hui, à Sierre aussi. «Les bâtiments du canton sont souvent datés et répertoriés. Il en va tout autrement des portes et des fenêtres, trop souvent oubliées lors de la réalisation des inventaires alors qu'il s'agit d'un véritable trésor valaisan...» confie Suzana Mistro-Djordjevic, qui a dirigé cette belle publication: 190 pages, une trentaine d'articles

originaux proposés par des chercheurs dans les domaines de l'architecture, du patrimoine, de l'ethnologie ou de l'histoire de l'art. Hormis les photos de Jean Mohr, qui signe aussi la préface de l'ouvrage, le crédit photographique est en grande partie dû aux participants du concours Prix photographique Edelweiss 2013. Les participants ont fourni une belle matière, les recherches de Suzana, comme les



apports des intervenants, les autres clichés. La balade est belle, les textes, originaux: Damian Walliser, architecte pose quelques réflexions historiques sur les ouver-

tures, Jean-Marc Biner évoque la maison paysanne du Valais tandis que Fabien Poumadère rappelle les évolutions des fonctionnalités d'usage. Antoine Pitteloud raconte quelques portes que d'illustres voyageurs ont franchies et rendues célèbres, Monika Witschi-Dayder dresse le portrait bref d'une étrange porte de secours, Michael Jakob se demande si les barrages possèdent une entrée... On apprendra une foule de choses, en même temps qu'il faut tirer la sonnette d'alarme, plaide Marie-Jeanne Bénet dans un article consacré à la porte d'entrée «ouest» du Valais. Car les portes disparaissent, victimes des diverses transformations programmées en raison de la méconnaissance du précieux patrimoine. **INFOLIO édition**

# réfléchir

JÉRÔME MEIZOZ, «TEMPS MORT»

## Une histoire de jeune femme



Jérôme Meizoz, écrivain de la mémoire du quotidien.

AUGUSTIN REBETZ



On se régale. Sur le fond comme sur la forme. Jérôme Meizoz publie «Temps mort» aux Editions d'En bas. Un vieux gamin – Jérôme Meizoz – débusque, dans le grenier de la maison familiale de sa mère, des archives abandonnées de la Jeunesse agricole catholique féminine (JAC) entre 1937 et 1945 qu'avait présidée sa tante Laurette V. La mémoire familiale resurgit et, avec elle, la belle conscience des jeunes Valaisannes des années 40 pour qui le terme propagande sonne comme un appel joyeux. Désignée comme «propagandiste», Laurette doit transmettre les idées jacistes et conquérir de nouvelles adeptes. Elle y met du sien: en mars 1937, la «Lettre aux propagandistes» s'informe sur la situation morale dans les villages ruraux, quant aux abus d'alcool, aux livres mauvais et plus généralement aux influences perverses comme l'influence du communisme ou le cinéma. Le programme de l'année 1941 est le redressement du sens moral, «sens de la pudeur qui est la plus belle parure, et aussi sa force la plus ardente. Les conversations, les lectures, les modes, les cinémas, tout contribue à cet affaiblissement...»

Jérôme Meizoz aurait pu dresser un portrait caustique d'une gé-

nération où le seul apprentissage de ces femmes avait été l'obésité, mais il en fait une douce lecture qui nous mène, sans nostalgie non plus, à une photographie sensible de l'éducation des jeunes filles des années 40 dont les vies ont été façonnées par les croyances et les institutions. «Temps mort» est emporté par le souffle d'un monde révolu, de vieilles histoires presque oubliées, une écriture «de la vie ordinaire», comme dit Jérôme Meizoz, qui raconte l'histoire d'êtres qui ne laissent généralement aucune trace. Ici, c'est un paquet d'archives qui devient soudain matière historique et biographique. Avec «Temps mort», Jérôme Meizoz achève le cycle ouvert par «Jours rouge» puis la «Mémoire ouvrière», à partir aussi d'archives familiales. Faut-il se retourner sur le passé pour s'en libérer, comme le suggère Pierre Bergounioux dans une postface? «Maison hantée, rends-moi ma liberté! N'ai-je pas assez documenté ta mémoire obèse?» écrit le vieux gamin. Jérôme Meizoz prend déjà une part de liberté lorsqu'il fait parler sa tante dans le chapitre «Ce qu'aurait pu dire la femme seule»: la mémoire déposée, il peut vivre ses propres rêves et réalités.

CAVES DE COURTEN EXPOSITION

## De belles herbes



Herbe bleue, 2014, huile sur toile, 100 x 100 cm. DR

**SIERRE** L'exposition «Courant d'herbes» aux Caves de la maison de Courten présente les travaux de trois artistes: Laetitia Salamin, Marie Maturo Salamin et Kiki Thompson. On est loin des décors plus ou moins réalistes du XVIe ou des paysages romantiques du début du XIXe, chacune cultive son jardin de façon personnelle. Marie Maturo Salamin fabrique sa poésie propre en collectant lors de ses balades feuilles de ginkgo, monnaie-du-pape, cheveux d'ange ou tiges et les marie au papier de soie marouflé ou aux pages d'un vieux livre jauni. Elle assemble ces objets naturels, les peint parfois à l'encre de Chine, noir profond qui fixe le désespoir. Laetitia Salamin expose depuis 2009 déjà un monde végétal varié avec ses herbes et ses tiges, ses troncs ou ses ceps et en restitue l'essence ou le mystère à chaque fois. Par quel miracle? La lévitation, son point de vue à hauteur d'herbe? En lévitation, sa graine sur un fond bleu ciel jaillit de nulle part. L'Anni-

viarde qui possède désormais son atelier à Saint-Pierre-de-Clages a peint une magnifique herbe bleue, herbes dénudées qui s'échappent du cadre, une «Anémophile» au fusain et à l'huile ou encore ces herbes qui s'enchevêtrent, broussailles dans la brume... Enfin, Kiki Thompson ancienne snowboardeuse professionnelle, Anglo-Suisse installée à Verbier, se consacre aujourd'hui entièrement à la sculpture. Trois fleurs sont suspendues à Sierre: Echinacea, bleuet et fleur rose, végétaux peints sur plexi. L'artiste recouvre le plexi d'un voile d'organza et y dessine son motif puis le peint à l'acryl et lorsqu'on enlève le tissu, on découvre l'impression de sa texture dans la couche picturale. Quelques voiles présentés au public en témoignent. Vent de fraîcheur et qualité sont au rendez-vous de cette exposition.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Jusqu'au 5 octobre, du mardi au dimanche de 15 h à 18 h. Entrée libre. Visites commentées ce samedi 13 septembre à 16 h 30 et samedi 27 septembre à 15 h.

GENEVÈVE GRANDJEAN

## Le clan des femmes

Geneviève Grandjean-Bille est la fille de René-Pierre Bille, photographe animalier estimé. Elle est aussi la nièce de Corinna Bille. C'est dit. Sinon, Geneviève Grandjean, d'aussi loin qu'elle s'en souviendra, a toujours eu le goût de l'écriture sans vraiment oser. Ce premier roman «Matriclan Kane» aux Editions Monographic lui ressemble. L'écrivaine a toujours défendu la cause des femmes et elle cultive un certain sens de la satire. Le récit dessine un monde où le pouvoir est féminin! Si, si. Les matriclans inversent les rôles. Quand un garçon naît dans la famille, c'est une mauvaise nouvelle, seules les filles sont fêtées car ce sont elles qui prennent la relève et les filles ont forcément différents géniteurs. Un négatif de la société d'aujourd'hui? Ça se pourrait bien...



## Contes et légendes

**SAINT-LUC** Le village organise vendredi 12 septembre une soirée Contes et légendes sur le thème «La légende du curé qui sauva Saint-Luc». Sur la place de la Marmotte, avec grillades dès 19 heures.

## Géronde et Guillamo

**SIERRE** La ville de Sierre informe la population de la fermeture des bains de Géronde le dimanche 14 septembre à 19 heures et de l'ouverture de la piscine de Guillamo le samedi 20 septembre à 10 heures.

## LE TEMPS DU CORNALIN



**Grande dégustation** Flanthey fait la part belle au Cornalin le 20 septembre prochain. Le Temps du Cornalin célèbre chaque année le plus ancien et le plus prestigieux vin rouge du Valais. Le hameau invite le public à une journée de découverte autour des vins et des produits du terroir. Cette 9<sup>e</sup> édition sera consacrée au thème de la chasse. Au programme, dégustations des meilleurs crus des encaveurs de Flanthey: de 10 h 30 à 18 heures. Exposition: la faune et les dégâts aux cultures, trophées de chasse. Restauration non-stop de midi à 21 heures. Ambiance conviviale, animation musicale et place de jeux pour les enfants.

PUB

4DRIVE

## LES MODÈLES 4x4 DYNAMIQUES SIGNÉS SEAT.



ENJOYNEERING

SEAT vous propose le 4x4 dans toute sa diversité. Que vous aimiez la conduite sportive avec le break SEAT Leon ST ou que vous optiez pour un compagnon pratique et flexible au quotidien avec la SEAT Altea, voire que vous souhaitiez conduire votre famille par monts et par vaux en toute sécurité à bord de la SEAT Alhambra, nous disposons du véhicule qui vous convient.

SUIVEZ-NOUS SUR: SEAT.CH

Concessionnaires:

Concessionnaire:  
**Garage Olympic**  
 Rte d'Aproz Sion SA  
 Route d'Aproz 4  
 1950 Sion  
 Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:  
**Garage du Nord**  
 Martigny Sàrl  
 Rue du Simplon 53  
 1920 Martigny  
 Tél. 027 723 20 60

## Conférence et dégustations

**VAAS** Le samedi 20 septembre au château de Vaas à 10 h, conférence-dégustation animée par Giulio Moriando, biologiste et vigneron du val d'Aoste.

Places limitées, réservations au 079 791 49 03.

## Cafés parents

### CRANS-MONTANA

L'Association Espace familles met sur pied deux cafés parents. Pierre Vianin, enseignant spécialisé et professeur à la HEP-VS, donnera une conférence sur la gestion des tâches scolaires à domicile, le 22 septembre à 20 h, à la salle de gym de l'école de Randogne. Le 17 novembre à 20 h au Café Le Plaza à Crans-Montana, conférence sur la prévention de la violence chez les jeunes.

## Anniversaires

### LES INALPES

Le samedi 20 septembre à Chandolin, désalpe de l'alpage de Plan Losier; à 10 h 30, départ du 1<sup>er</sup> alpage; 11 h, défilé des reines fleuries et du troupeau à travers le village. A Saint-Luc, désalpe de l'alpage de Rouaz; à 10 h 30, départ du troupeau; à 11 h 30, traversée du troupeau à travers le village; dès 12 h apéro, cantines. A Ayer, désalpe de l'alpage de Nava; à 11 h défilé des reines; dès 14 h, animation pour petits et grands. Le soir, ouverture du Foyer Lyrette et des bars à 19 h 30; à 21 h concert de Not' Soss (entrée libre); Lunabus à 1 h et 3 h.



## Romuald Abbet à l'Hôtel de Ville

**SIERRE** Le pianiste, chanteur et compositeur Romuald Abbet va se produire en concert le 20 septembre à 20 h à l'Hôtel de Ville de Sierre. Ce concert sera le premier de la tournée d'automne-hiver prévue en Suisse. Le 3<sup>e</sup> CD solo du musicien titré «1985» sortira le 1<sup>er</sup> décembre prochain. Sur le CD et en concert: du boogie-woogie, du blues, du jazz lounge fusion, du classique, du pop chanté, de la chanson française.

## Cours d'appui pour les apprentis

**SIERRE** Les cours d'appui pour apprentis, organisés par le Centre médicosocial (CMS) de Sierre, mandaté par la Ville de Sierre, reprennent cet automne. Ils s'adressent en priorité aux apprentis qui rencontrent des difficultés scolaires aux cours professionnels. Les jeunes, les parents et les entreprises formatrices intéressés peuvent s'adresser et se renseigner auprès de l'Office du travail de la ville de Sierre, Commission de la formation professionnelle, 027 452 07 51.

BETTERHOMES 

**Devenez courtier en immobilier (m/w)**

Nous sommes l'un des leaders du courtage immobilier et proposons à ce titre:

- Une formation de base axée sur la pratique
- Des perspectives de carrière supérieures à la moyenne
- Poste flexible. Possibilité de travailler hors heures de bureau

[www.betterhomes.ch/carriere](http://www.betterhomes.ch/carriere)

**Cherchons**

**3 ou 4 pièces**  
à Chermignon d'en Haut ou Lens

**Chalet avec 2 appartements**  
à Bluche, Randogne, Mollens

**Villas**  
entre Veyras et Mollens

**Immo-BMCIFCES Sàrl**  
3690 Sierre,  
Tél. 078 804 43 43.

**Homme suisse**  
51 ans

**cherche emploi**

**aide magasinier ou manutentionnaire.**

Tél. 027 458 45 39  
Tél. 079 563 00 71

**Achète**

**tous véhicules récents ou avec peu de km**

paiement cash

Tél. 027 322 34 69  
Garage Delta,  
Sion

**ENFIN CHEZ VOUS!****Chalais-plaine**

villa 176 m<sup>2</sup>

Fr. 660'000.-

**Venthône,**

2 parcelles pour villa,  
zone villas, au lieu-dit Catzo

551 m<sup>2</sup> Fr. 99'180.-

816 m<sup>2</sup> Fr. 150.- le m<sup>2</sup>

Libre de mandat

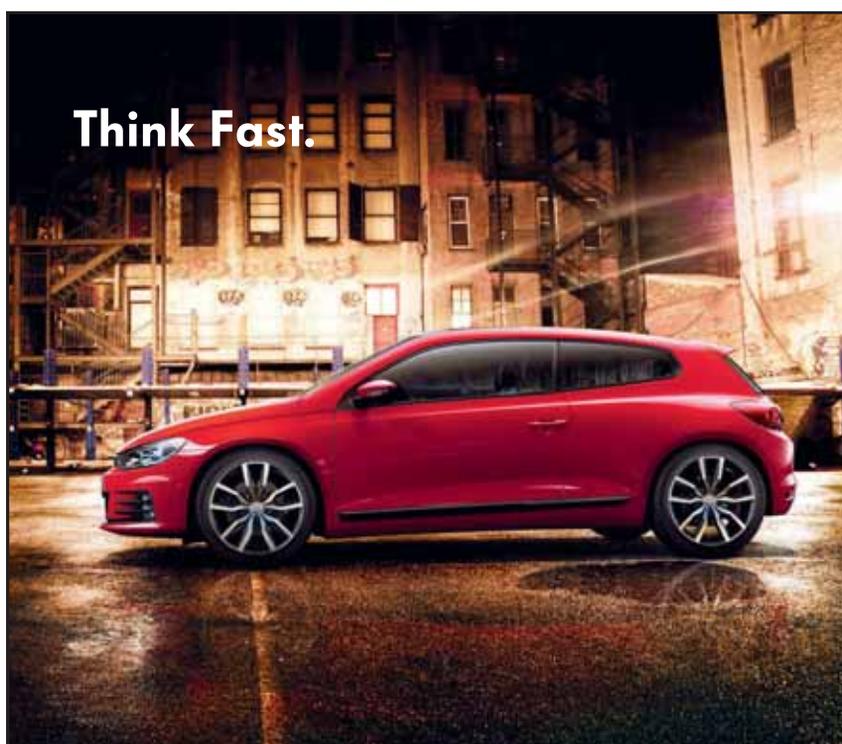
**Sierre, villas individuelles**

160 m<sup>2</sup>

Fr. 710'000.-

**Gillioz** DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22  
[dgillioz@bluewin.ch](mailto:dgillioz@bluewin.ch)



**Think Fast.**

**Le nouveau Scirocco.**

Cette voiture vous convaincra rapidement. Pas seulement en raison de son nombre de chevaux, mais aussi visuellement car le nouveau Scirocco est en avance sur tous les autres. Grâce à ses lignes dynamiques, ses phares étroits et sa prise d'air imposante, il est encore plus sportif que jamais. Et vous découvrirez encore bien d'autres atouts en vous installant derrière le volant.



Das Auto.

**Garage Olympic A. Antille Sierre SA**

Av. de France 52

3960 Sierre

Tél. 027 455 33 33

[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

**20 septembre 2014 à 20h**

**L'Hôtel de ville de Sierre présente en concert**

**Romuald Abbet**  
Boogie, blues, jazz,  
chanson, classique.

Réservation avantageuse au  
**079 343 24 53**  
ou [amusicro@gmail.com](mailto:amusicro@gmail.com)

**Pour le permis**

les secouristes=samaritains

**Cours**

26-27 septembre et 24-25 octobre

**Inscriptions:** 079 535 13 71 ou  
[www.lessecouristes.ch](http://www.lessecouristes.ch)

**Uvrier****Location ou vente de box modulable de 60 à 100 m<sup>2</sup>**

location dès Fr. 850.- par mois + charges, vente dès Fr. 182 700.- + charges

Tél: 0800 222 422 ou

Tél: 079 237 23 23

[streetbox.com](http://streetbox.com)

Toutes nos offres sur le site  
[www.monlocal.ch](http://www.monlocal.ch)

# Concours LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL JGA 3960 SIERRE

**PAR SMS OU CARTE POSTALE!  
JOUÉZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ  
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

## Le mot mystère

G	E	I	G	E	B	A	G	E	N	G	O	G	I	V
I	A	R	L	O	G	L	A	E	E	O	P	E	G	E
G	E	G	A	T	E	U	A	T	S	U	U	N	O	T
O	G	O	N	N	A	H	S	V	P	U	G	A	U	A
T	L	T	R	E	G	E	C	L	I	A	E	T	G	R
E	O	I	N	E	R	I	I	O	R	G	R	I	E	E
R	B	G	C	G	G	N	G	G	R	E	O	G	R	G
O	A	O	A	O	G	A	O	O	G	V	I	R	A	A
L	L	C	G	E	G	T	G	R	G	L	A	I	N	C
O	E	N	I	R	E	N	O	E	G	N	A	G	C	N
G	E	L	E	N	E	G	O	E	H	C	E	U	E	E
I	A	G	G	U	E	R	N	R	E	G	E	R	G	A
G	A	I	G	N	G	<i>En collaboration avec</i> <b>MIGROS</b>								
T	N	I	N	E	O									
N	G	I	S	E	D									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

AGERATE	ECHE	GAGNER	GIGOTER	ONGLE
AGNEAU	ECOLO	GAIAC	GIGUE	RACINE
AGREGAT	EGORGER	GAINÉ	GITANE	RIEUSE
AGREGER	ENCAGER	GARGOTE	GLOBALE	RUGIR
AGRESTE	ENGIN	GAVROCHE	GOUGE	VIGOGNE
ALGOL	ENGORGE	GEORGES	IGNARE	
CIGOGNE	ETAGE	GERANCE	NEGLIGE	
COGITO	GABEGIE	GIGOGNE	NOUAGE	
DESIGN	GAGER	GIGOLO	OGIVAL	

### A gagner

**1<sup>er</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 100 francs.  
**DU 2<sup>e</sup> AU 3<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 50 francs.  
**DU 4<sup>e</sup> AU 8<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 20 francs.  
Les vainqueurs seront avisés personnellement.  
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

### Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2014.

*Avec les lots suivants à gagner:*

**1<sup>er</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 500 francs.  
**2<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 300 francs.  
**3<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 200 francs.

### Comment participer?

#### Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution + VOS COORDONNÉES COMPLÈTES (PAR EXEMPLE: JDS MOT STYLO, NOM, PRÉNOM, RUE, LOCALITÉ) Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS). Vous recevrez une confirmation de participation.

#### Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante: Le Journal de Sierre, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion. Le dernier délai est le 7 octobre 2014 pour toutes les sortes d'envois.

#### Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu. En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «Le Journal de Sierre» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

#### Prochains concours

17 octobre, 14 novembre et 12 décembre.

#### Gagnants pour le mot mystérieux du 22 août 2014

1 <sup>er</sup> prix	Mme Monique Rappaz, Lens	Fr. 100.-
2 <sup>e</sup> prix	M. Jean-Marc Herbin, Vercorin	Fr. 50.-
3 <sup>e</sup> prix	M. Charles Pont, Noës	Fr. 50.-
4 <sup>e</sup> prix	Mme Marianne Theytaz, Zinal	Fr. 20.-
5 <sup>e</sup> prix	M. Jean Vouardoux, Grimetz	Fr. 20.-
6 <sup>e</sup> prix	Mme Danièle Savioz, Granges	Fr. 20.-
7 <sup>e</sup> prix	Mme Nelly Barras, Venthône	Fr. 20.-
8 <sup>e</sup> prix	M. Michel Folly, Ayer	Fr. 20.-

COULEUR DU TEMPS

# La croix glorieuse

**SIERRE** Dans le texte d'évangile de ce dimanche (Jn 3, 13-17), nous entrons dans le grand paradoxe de la foi chrétienne: «Dieu a

tant aimé le monde qu'il a donné son fils unique». Sur terre, Jésus manifeste l'amour infini que Dieu a pour chacun de nous. Cet amour

veut nous transformer pour que nous recevions la Vie éternelle. Jésus en mourant sur la croix, répond au mal par le bien et au péché

en donnant sa vie. Chaque fois que nous regardons une croix, autour de nos cous, dans nos maisons, dans nos églises, au sommet de nos montagnes, nous sommes invités à rendre grâce pour l'amour de Dieu manifesté en Jésus. Avec la croix, c'est aussi la dimension universelle du salut qui est manifestée à chacun d'entre nous. Dieu a envoyé son fils dans le monde, non pas pour le juger, mais pour que par lui, il soit sauvé. Nous devons contempler la croix non comme un lieu de souffrance mais comme une source de vie, de guérison et de salut pour chacun de nous. La fête de la croix glorieuse nous invite aussi à méditer sur le lien profond qui unit la célébration eucharistique et le mystère de la croix. Chaque messe rend actuel le sacrifice rédempteur du Christ.

De suivre le Christ pour accomplir notre vocation de baptisé d'aujourd'hui peut être crucifiant et cela ne doit pas nous rebuter. Ainsi la vie peut jaillir de nos petites croix quotidiennes comme elle jaillit de la croix de Jésus, qui est désormais glorieuse.

RAPHAËL DUC, ASSISTANT PASTORAL

-PUB-

**NEW SX4 S-CROSS  
PIZ SULAI® 4x4  
DES Fr. 26 990.-**

PREMIERE SUISSE

**VOTRE BENEFICE Fr. 2 400.-\***

**NEW SX4 S-CROSS PIZ SULAI® 4x4 POUR SEULEMENT Fr. 26 990.-**

Aussi en version automatique. Série limitée. Jusqu'à épuisement du stock.

\* **Votre bénéfice PIZ SULAI®:** 4 roues d'hiver complètes (roues d'hiver de marque premium sur jantes en alliage léger 16"), set de tapis PIZ SULAI® de haute qualité, porte-clés PIZ SULAI® exclusif, bandes déco sport PIZ SULAI® pour capot moteur et portes latérales, raquettes PIZ SULAI® de qualité supérieure avec bâtons de randonnée télescopiques robustes en aluminium.



New SX4 S-CROSS Piz Sulai 4x4, 5 portes, Fr.26990.-, consommation de carburant mixte normalisée: 5.7l/100km, catégorie de rendement énergétique: D, émissions de CO<sub>2</sub>: 130g/km; moyenne pour l'ensemble des marques et modèles de voitures neuves en Suisse: 148g/km.

**Votre Agent SUZUKI  
Garage AMINONA à Sierre**

Tél. 027/455.08.23 , Fax 027/455.60.24

garage.aminona@bluewin.ch

**SUZUKI NEW HIT-LEASING** Nous vous soumettons très volontiers une offre de Suzuki Hit-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins. **Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA comprise.** Série limitée. Jusqu'à épuisement du stock.

Le N°1 des compactes



[www.suzuki.ch](http://www.suzuki.ch)

## DÉCÈS

DANS LE DISTRICT, DU 30 AOUT AU 10 SEPTEMBRE 2014

Mme Nicole Zufferey-Berly, Granges.

M. Marcel Berclaz, Veyras.

Mme Monique Chardon, Sierre.

M. Michel Eggel, Sierre.

M. Rémy Hugo, Chippis.

M. Werner Huggler, Lens.

Mme Joelle Pont-Berclaz, Sierre.

Mme Germaine Devanthery-Perruchoud, Chalais.

PERMANENCE DES  
POMPES FUNÈBRES

F. EGGS & FILS

Avenue du Marché 3 - Sierre  
Funérarium: Rte de la Gemmi 81  
TEL 027 455 20 60

Charles THELER & Fils

Pompes Funèbres Sarl  
Rue de l'Industrie 24 - 1100 Sierre

027 455 27 53

[www.obseques.ch](http://www.obseques.ch) info@obseques.ch

Y. Salamin

Agence Funéraire Sarl

027 455 10 16

Av. des Alpes 2 - Sierre

[www.pfsalamin.ch](http://www.pfsalamin.ch) Successeur Moeri & Voeffray

Pompes funèbres

Denis Théodoloz

Sion - Sierre et Régions  
078 691 77 04  
permanence 24h/24 - 7j/7



## Les meilleurs outils des pros pour les pros : les véhicules utilitaires VW.

Quand on travaille dur, il faut des outils robustes et fiables. L'agile Caddy, le pratique Transporter, le spacieux Crafter et le puissant Amarok sont à la hauteur de toutes les tâches. Economiques et fiables, ils remplissent leur mission et vous aident à relever tous les défis. Alors choisissez les bons outils afin de pouvoir vous consacrer entièrement à votre travail.



**Véhicules  
Utilitaires**

### **Garage Olympic Rte d'Aproz Sion SA**

Rte d'Aproz 4

1950 Sion

Tél. 027 323 75 12

[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

### **Garage de la Pierre-à-Voir**

Rte du Simplon 7

1907 Saxon

Tél. 027 744 23 33